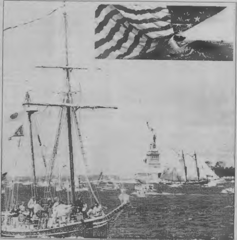
DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 32 • Num. 13 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. July 2, 1994

La Tribuna ratifica el profundo orgullo de nuestro origen hispano. Rechazamos el sometimiento y la adulación. Admiramos lo mucho bueno que hay en el pueblo de Estados Unidos. Criticamos sanamente sus defectos y errores. Saludamos, con igual orgullo, la Independencia del país que por una u otra razón escogimos para vivir y al que amamos y respetamos..." (Vea Editorial página 2).



"Fiestas Patronales de Puerto Rico en Newark. "Desfile Dominicano por Avenida Bergenline. "Parada Peruana Julio 31 por tres ciudades. "Desfile Puertorriqueño Jersey City en agosto.

Iglesias Evangélicas venden por $43 videos con ataques contra el Presidente Clinton...





Contra el racismo

JERSEY CITY.-Decenas de puertorriqueños e hispanos protestaron contra la farmacia Rite-Aid que despidió a Carmen Negrón "por hablar español". *(Vea reportaje y fotos en páginas centrales.)*

El Video del Diálogo

La revista pro-castrista "Contrapunto" que circula en Estados Unidos, hace campaña para otro "diálogo de La Habana" y ofrece su versión de cómo y por qué llegó a Miami el famoso videotape de los besos y abrazos con el criminal bandido que ha destruido a Cuba. Su tesis se resume así:

1) El video llegó a Miami posiblemente en el mismo avión que trajo a los del "diálogo". 2) Funcionarios del gobierno cubano que editaron para la televisión nacional el video de once minutos, se lo entregaron al corresponsal en Cuba de la Agencia Reuter. La televisión cubana nunca pasó el video, porque "no era de interés dentro de Cuba..." 3) Funciona-rios cubanos "ingenuos" entregaron el video sin prever sus graves consecuencias. 4) Funcionarios de "línea dura" lo entregaron para "liquidar" a los dialogueros. 5) Plan para provocar violencia en Miami. La revista "Contrapunto" no menciona que todo pudo haber sido un malvado plan del malvado Castro...

LA TRIBUNA DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora
LIONEL RODRÍGUEZ
Director
CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva
RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal
CARLOS G. BIDOT
Fundador
RENÉ GONZÁLEZ
Contador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042
Subscripción anual: $23.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Baldar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:
Renato Martí, José Carbó Menéndez, Morán Moriño, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Pozel, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

El 4 de Julio y nosotros

La fecha de la Independencia de cualquier país del Caribe o América es muy importante para todos los hispanos, por el lazo sanguíneo o geográfico o político que más o menos nos une.

Precisamente Julio es el mes en que varios de nuestros países hermanos de habla española celebran el aniversario de su liberación del colonialismo (los saludamos por ello) y es el 4 de Julio que los Estados Unidos festejan sus *218* años como nación.

Enaltecer el 4 de Julio o meditar sobre esa fecha no es ninguna señal de ese cipayismo o lacayismo que tanto critica LA TRIBUNA, mas aún cuando proviene de aquéllos que, siendo hispanos, son capaces de "vender" su raza para hacerse "más yanquis que los yanquis" o para convertir la admiración o la gratitud en ridículo sometimiento o repugnante adulación...

El 4 de Julio de 1776 marcó el inicio de una nueva época pues la Independencia de los Estados Unidos no sólo estableció una nueva nación sino que con ella dio a luz principios de libertad, igualdad y fraternidad que se adelantaron a la época.

La sagrada periodicidad de la selección electoral, el principio de un voto un hombre, no hay impuestos sin representación, la ejemplarmente inalterada continuidad histórica jamás interrumpida (sino fortalecida) en las peores crisis, son parte de los muchos principios que formaron la cuna de los Estados Unidos y han custodiado su camino histórico.

Por supuesto, los Estados Unidos no son el paraíso que muchos pretenden y hay todavía grandes injusticias que resolver, discriminación que apagar, engaños y falacias electorales que impedir, cultura y educación que superar. Pero todo ello es posible de resolver precisamente por los principios que dieron origen a esta nación aquel 4 de Julio de 1776...

LA TRIBUNA ratifica el profundo orgullo de nuestro origen hispano. Rechazamos sometimientos y adulación. Admiramos lo mucho bueno que hay en el pueblo de Estados Unidos, criticamos sanamente sus defectos y errores. Saludamos, con igual orgullo, la independencia del país que por una u otra razón escogimos para vivir y al que respetamos y amamos.

Presidente Clinton presenta plan contra explotadores del Welfare

El Presidente Clinton, acompañado por la Secretaria Donna E. Shalala del Departamento de Salud y Servicios Humanos, presentó su propuesta de reforma de la asistencia pública en el Banco de Comercio en la ciudad de Kansas City, Missouri. Hablando sobre el nuevo plan, el Presidente Clinton dijo que los programas federales de asistencia pública necesitan desempeñarse, mejorarse para ayudar a personas dentro del programa, de tal manera que se promueva la transición de recibir beneficios a encontrar y retener un empleo.



El Presidente Bill Clinton en dura batalla por reformar cosas que deben mejorarse: el sistema de salud, el Welfare, la economía. Tal vez por ello sea el presidente más ferozmente atacado en la historia moderna de los Estados Unidos...

Los receptores de asistencia pública tendrán que desarrollar un plan personal de empleo que les ayude a entrar al campo de trabajo lo más pronto posible. Apoyo financiero, entrenamiento y cuidado de niños serán proveídos para ayudar a personas a efectuar la transición de la dependencia hacia la independencia.

Límites de dos años para la asistencia financiera y ciertas exenciones asegurarán que personas que pueden trabajar, lo hagan—en el sector privado cuando sea posible, o en un trabajo subvencionado temporalmente si es necesario. La asistencia pública llegará a ser un paso hacia el empleo, no una manera de vivir.

"Dentro del plan del Presidente Clinton para la reforma, la asistencia pública consistirá de un cheque de pago no un cheque de ayuda gubernamental", dijo Shalala. "El plan de reforma será un sistema de transición hacia el empleo."

La propuesta dirigirá los recursos iniciales a un tercio de los casos más comunes en el programa —mujeres jóvenes y solteras quienes corren más riesgos aún pueden tener las mejores ventajas. Al efectuar la reforma con madres nacidas después del 31 de diciembre de 1971, el plan mandará un mensaje claro a madres más jóvenes.

"Al usar estas reformas desde un principio con madres jóvenes, estaremos mandando un mensaje claro y fuerte a los adolescentes: no deben empezar familias si no pueden proveer por ellas", agregó Shalala.

Para reforzar ese mensaje, el Presidente iniciará una campaña nacional para la prevención de embarazos en jovencitas.

Para prevenir la dependencia de la asistencia pública, las jóvenes tienen que entender desde un principio que terminando sus estudios, demorando embarazos, y preparándose para un empleo son las cosas que deben hacer.

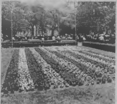
El Presidente también reconoce que el mantenimiento de niños puede ayudar a sacar a familias de la pobreza. La propuesta crea el programa más estricto de cumplimiento. Este provée un establecimiento de paternidad en todos los hospitales a través del país e impone nuevas penas estrictas para esos quienes se rehusan a cumplir con las responsabilidades parentales.

Para introducir a madres jóvenes al campo de trabajo, el plan del Presidente propone ampliar el programa JOBS (trabajos). El cual fue creado bajo el Acto de 1988 para el Apoyo para Familias. Educación, entrenamiento, y la colocación de empleos serán proveídas; y personas quienes ya están preparadas para trabajar, serán introducidas al campo de empleo inmediatamente. A cualquier persona que sea ofrecido un empleo tendrá que aceptarlo.

Padres jóvenes quienes llegan al límite de dos años y todavía no encuentran empleo permanente, podrán conseguir experiencia de trabajo y mantenimiento para sus familias a través de empleos temporales subvencionados bajo el nuevo programa WORK (trabajo). Diferente del programa tradicional de "workfare", los participantes de WORK serán pagados solamente por las horas que actualmente trabajan.

Para promover posiciones en el sector privado, el programa WORK nunca será igual de atractivo que las posiciones ofrecidas en el sector privado. Participantes de WORK también tendrán que conducir una búsqueda extensiva de empleo antes de poder recibir asignaciones bajo el programa WORK. Y esos quienes repetidamente rehusan empleos no-subvencionados serán eliminados de la lista. La meta es de siempre tener a los participantes buscando empleos permanentes no-subvencionados y mantener las posiciones subvencionadas a un mínimo.

Sin embargo, participantes de WORK quienes tienen la voluntad de trabajar y cumplen con las regulaciones no serán abandonados sin una manera de mantener a sus familias. Aquellos padres que hacen todo lo posible, y lo que se espera de ellos, continuarán teniendo oportunidades de empleo.



Bandera de flores

NEW YORK.–La bandera de los Estados Unidos, hecha con flores, en el Parque Municipal de Nueva York, escenario de actos por el 4 de Julio. ***(Foto Lionel.)***



Estampa del 4 de Julio

Con la bandera del Cuerpo Voluntario #13 de Nueva Jersey, uniformes, ropas y símbolos relacionados con la guerra de Independencia de los Estados Unidos, posan para LA TRIBUNA. ***(Foto Lionel.)***

Comprimidas



Por Lionel Rodríguez

***EL 4 DE JULIO

Circulando LA TRIBUNA yo estaré en Washington para los actos del 4 de Julio, por lo que no podré compartir el desayuno del Colegio de Periodistas con nuestra editora Ruth Molenaar, a quien le dejo mis abrazos y saludos...

***MURO DE BERLÍN

Un fragmento legítimo de 2.5 toneladas del muro de Berlín se exhibe en Liberty State Park, Jersey City.

***VISTA DE LINCE

Nuestros estimados Kiki Barrueco y Gregorio García Huet, fotógrafo y lector de LA TRIBUNA respectivamente fueron operados de cataratas. ¡Abrazos y buena vista!

***MONTECRISTI: UN SIGLO

El año próximo se cumplirá un siglo del Manifiesto de Montecristi. Coincide con los natalicios de Hostos, Martí y Duarte. Hay gestiones para una celebración conjunta de cubanos, dominicanos y puertorriqueños.

***BURLANDO LA LEY

La revista de turismo "Conde Nast Traveler" publica en la página 56 un "consejo" de cómo evadir las restricciones que la Ley Federal de Estados Unidos impone para gastar dólares en Cuba y "recomienda" viajar a la isla esclava vía Cancún, Jamaica o Bahamas. Yo deseo saber si es legal que una publicación aconseje evadir la Ley del país en que se vende...

***PLAZAS DE BOMBEROS

Hasta el 15 de julio se puede aplicar para examinarse a plazas disponibles de bomberos en Newark, Paterson, Hoboken, East Orange y Atlantic City.

***WILLIE COLÓN

El músico Willie Colón se postula para Congresista en El Bronx. Dijo hace poco Willie: "Cometí el pecado involuntario de nacer en Estados Unidos..." Yo deseo saber por qué y para qué aspira a Congresista...

***VILLA CASABLANCA

El Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey llevará pasadía con música a Villa Casa Blanca el sábado 9 de julio, saliendo a las 4 PM del 258 Bloomfield, Newark.

***CENTRO DE SALUD

North Hudson Action Corporation abrió su centro de salud en 53-1 Broadway, West New York. **(201) 866-9320.**

***LOS MUÑEQUITOS

El grupo musical "Los Muñequitos" de Matanzas actuará en julio en el Museo de Historia Natural, Washington. Los boletos $6, no sabemos qué parte irá para Castro. Yo deseo saber algo sobre un cierto "bloqueo"...

***BECAS DISPONIBLES

Las familias que tengan dificultades económicas para enviar a sus hijos a estudios superiores deben saber que hay unos 375,000 fondos para Becas disponibles. Si les interesa envíen un dólar y un sobre autodirigido con doble sellaje a National Academic Funding Administration, 26 Coe Drive, suite 1300, Durham, NH 03824.

***¡POBRE POLICÍAS!

Un policía estatal de Nueva Jersey vio un automóvil que se le hizo sospechoso. El chofer se dio cuenta y trató de escapársele al policía. Durante la persecución, el individuo arrojó por la ventanilla una bolsa que contenía drogas. Cuando el patrullero lo detuvo, registró el vehículo y arrestó al conductor. Un abogado "vivo" intervino y la Corte Suprema de Nueva Jersey ha decidido que un policía "NO puede registrar ni arrestar a una persona que se aleja al ver a un carro patrullero..." Si usted lo entiende, explíquemelo, por favor...

Dos horas en Ybor City, Tampa

Una de las tres localidades de la Florida donde nació la Independencia de Cuba, Ybor City, Tampa, guarda el recuerdo del hombre que no sólo habló y escribió, sino murió arma en mano.

Por Lionel Rodríguez

La semana pasada estuve en Tampa y en Clearwater pero no podía regresar a Nueva Jersey sin visitar Ybor City, uno de los barrios floridanos en que se gestó la independencia de Cuba.

Fueron dos horas nostálgicas, caminando por esas calles donde José Martí forjó con su verbo la patria hoy desgraciada. Ybor City, lugar de recuerdos: donde en 1893 quisieron envenenar a Martí unos hombres que dos años después se le unieron a la revolución. Donde hoy es un solar el restaurant "El Chino Pajarito" en que Martí comía... La fábrica de tabacos (hoy centro comercial) desde cuyas escaleras Martí tenía "para Cuba que sufre: la primera palabra..."

Si algún día tiene tiempo y un espacio en la tarjeta de créditos, vaya a Ybor City y camine por sus calles, de la mano de Martí y otros héroes...



YBOR CITY, FLA.–La antigua fábrica de tabacos de Don Vicente Martínez, en cuyas escalinatas pronunció José Martí sus mejores discursos...



En el Club Cherokee estaba el Hotel "El Pasaje" donde José Martí durmió su primera noche en Tampa. Entre otros huéspedes: Grover Cleveland, Teddy Roosevelt, Leonard Wood, Winston Churchill...



Antigua fábrica de tabacos, hoy centro comercial, fue punto de reunión de los patriotas cubanos...





La Avenida República de Cuba, en Ybor City...



El Círculo Cubano: los Caballero de la Luz situaron un busto del Apóstol...



"Las Novedades", el restaurant más antiguo de Tampa, propiedad de Manuel "Canuto" Hernández...

La Comunidad en Gráficas



Club de Leones

WEST NEW YORK.-Tres damas recibieron placas de reconocimiento por su labor en favor del Club de Leones y la comunidad: Nenita Pérez, Coralia de la Sota y Chavela Rodríguez, felicitadas por el presidente Mario Molina. *(Foto Kiki Barrueco.)*



Agasajo a Kiki Barrueco

El apreciado Kiki Barrueco, fotógrafo de LA TRIBUNA, recibió cálido homenaje de sus hermanos de la iglesia Betania el Día de los Padres. *(Foto LA TRIBUNA.)*



Para los padres

Niños de la Iglesia Betania hicieron acrósticos y cantaron en el Día de los Padres. *(Foto Kiki.)*

Desfile Dominicano Union City

Union City.-Por primera vez habrá un Desfile Dominicano en la ciudad de Union City.

La parada será el 28 de agosto saliendo a las 2 p.m. desde la calle 49 y Avenida Bergenline y marchando hasta la calle Primera. En el parque "Washington" habrá un festival popular.



Iglesia Betania

UNION CITY.-La iglesia Betania celebró el Día de los Padres con animado encuentro de los fieles y el Pastor Héctor Hernández. *(Foto Kiki Barrueco.)*

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

JULIO: MES DE LIBERTAD Y DERECHOS

La Revolución Francesa iniciada el 14 de julio con el asalto y toma de la fortaleza de La Bastilla y la Declaración de Independencia de los Estados Unidos firmada y confirmada por el Congreso Continental reunido en Filadelfia el 4 de Julio de 1776, han sido los hechos más grandiosos del hombre en persecución de la libertad física, de movilidad y la libertad de expresión del pensamiento, todos inherentes a la especie humana.

Todos estamos conscientes que no vivimos en el Paraíso, pero hasta el presente son los Estados Unidos "el mejor de los mundos posibles". En la vastedad de su territorio, su desarrollo industrial provee al hombre medio, oportunidad de progreso, independencia económica y libertad.

José Martí vio con mirada agradecida y profética el desarrollo asombroso de esta nación. Comenzando su destierro en los Estados Unidos escribió en The Hour, un periódico editado en Nueva York. "Estoy al fin en un país donde cada uno parece ser su propio dueño. Se puede respirar libremente por ser aquí la libertad fundamento, escudo, esencia de la vida. Aquí uno puede estar orgulloso de la especie... Estoy hondamente reconocido a este país, donde los que carecen de amigos encuentra siempre uno y los que buscan trabajo, encuentran siempre una mano generosa. Una buena idea siempre halla aquí terreno propicio, benigno y agradecido. Déese algo útil y se tendrá lo que se quiera.

Después de haber vivido y andado tantos caminos, Martí quedó asombrado ante el gran milagro americano.

Obras como el puente de Brooklyn le inspiraron una de sus más bellas crónicas. En junio de 1883 asistió a la inauguración de esa maravilla de la ingeniería moderna, y escribió: "Palpita en estos días más generosamente la sangre en las venas de los asombrados y alegres neoyorquinos. Parece que ha caído sobre la ciudad una corona y que cada habitante la siente sobre su cabeza. Afluye a las Avenidas, camino de la margen del río Este, much[illegible]bre premiosa que lleva el paso de quien va a ver maravillas; es que piedra y acero se levanta lo que fue un día línea ligera en la punta del lápiz de un constructor atrevido; y tras quince años de labores se alcanzan al fin, por un puente colgante de 3,455 pies, Brooklyn y Nueva York. Los creadores de este puente y los que lo mantienen y cruzan, parecen hombres tallados en granito, como el mismo puente".

* * *

RENUNCIA SUPERINTENDENTE DE ESCUELAS

La doctora Elena J. Scambio, Superintendente de Escuelas Públicas de Jersey City, anunció su retiro del cargo para el próximo mes de octubre. La doctora Scambio fue nombrada hace cinco años con la misión de supervisar, reorganizar y depurar el sistema escolar del estado en esa ciudad. Después de múltiples cambios y reformas, la doctora Scambio parece no estar de acuerdo con la intrusión de la política en el sistema educacional. Como una forma quizás de justificar su retiro, ha declarado que posiblemente ella esté necesitada de descanso. Pero luego añadió "que diferencias de carácter filosófico con su jefe", el Comisionado de Educación, Leo Klagholz también influye en su decisión.

Según declaraciones de la doctora Scambio, existen grandes discrepancias entre las funciones atribuidas a su cargo y el criterio del Comisionado de Educación, entre estas la forma de disciplinar a empleados del sistema escolar.

* * *

TERMINÓ EL BOICOT A RITE AID

El boicot dictaminado contra la cadena de farmacias Rite Aid terminó con negociaciones entre las partes contendientes. Constantes piquetes de grupos minoritarios alrededor de los establecimientos de esa cadena, presionaron para un arreglo entre las partes.

La historia de esta reacción en cadena contra la firma farmacéutica surgió por cesantía de una cajera de Rite Aid de Jersey City, porque ésta, según la empresa, se negó a hablar en inglés a un cliente utilizando su lenguaje nativo, el español.

Como podrá observarse el problema del lenguaje ha sido la causa, primero de la cesantía de la señora Carmen Negrón, después de las protestas encabezadas por la Puerto Rican Association for Community Organization, de lo que se colige que el tema que viene rondando la opinión pública y los medios de difusión bajo el lema de "English Only", está otra vez en pie.

* * *

REDUCCIÓN DE IMPUESTOS A LA VISTA

La ley que podría reducir en un 10 por ciento los impuestos estatales en Nueva Jersey que comenzarían a surtir efectos el próximo mes de enero, 1995, fue aprobada después de más de una hora de debate en reunión de la Asamblea del estado. La ley alcanzó una votación de 63 a 10 a favor de la ley.

Sin embargo, momentos después que los legisladores votaron para reducir el impuesto a las entradas en más de $300 millones, la Asamblea, controlada por los Republicanos, votó para elevar una serie de tarifas por más de $70 millones.

La ley reduciendo los impuestos forma parte de lo prometido por la Gobernadora Christie Whitman durante su campaña electoral. Según la Gobernadora prometió y hasta ahora está en vías de hechos, los impuestos a los ingresos se reducirán en 30 por ciento en el período de tres años. La ley pasará al Senado para su aprobación.

* * *

CONSTRUIRÁN APARTAMENTOS EN EL LITORAL DEL RÍO HUDSON

Planes de desarrollo y construcciones en las márgenes del Río Hudson, zona de Edgewater, pronto serán una realidad.

El propietario de una compañía de camiones y ferries, Arthur Imperatore, anunció que el proyecto constará de dos fases, que realizará en terrenos de su propiedad en las riberas del Río Hudson, en Weehawken.

Según Imperatore informó a la Organización de propietarios de Edgewater, él espera construir inicialmente alrededor de 200 unidades de apartamentos para alquilar a lo largo de Pershing Road, y más adelante construirá un edificio de varios pisos donde se construirán de 150 a 200 apartamentos. La primera fase del proyecto será a un costo aproximado de $20 millones.

* * *

DESAPARECERÁ OFICINA DE [illegible]

Un comité del Senado aprobó el plan de la Gobernadora Christie Whitman el cual eliminará el Departamento de Defensa Pública, dedicado a la defensa de los derechos de personas que no pueden pagar por un abogado defensor.

Según el proyecto de presupuesto del estado ascendente a $15.4 billones comenzará a regir el primero de julio del mes en curso. En este proyecto de presupuesto no se han situado fondos para el Departamento de Abogados Defensores.



Apoyan Miami Medical Team

UNION CITY.–Entusiasta grupo de activistas cubanos expresaron su apoyo a la labor humanitaria del Miami Medical Team que visitó esta ciudad. (Foto Lionel.)

Gráficas de la Comunidad



Angie C. Wolters

El pasado 22 de junio la bella Angie Charmaine Wolters Henríquez se graduó de octavo grado en la prestigiosa escuela Brooklawn de Parsippany, con brillantes notas. Angie es la hija de la señora Rosa Wolters viuda de Robert J. Wolters y va a estudiar Bachillerato en el Internado para Señoritas "Gunston School", de Centreville, en el estado de Maryland, donde además perfeccionará sus habilidades en equitación competitiva. La felicitan su madre Rosa, su abuela Josefa Soto, sus tíos Margarita, Raúl, Alfonsina Henríquez, Al Ferrante, familiares y amigos. LA TRIBUNA congratula a Angie.



Alexander Henríquez

Con altos honores se gradúa el inteligente Alexander Henríquez, de la Escuela HS William W. Niles, recibiendo medallas por su excelente desempeño en "Español". Él forma parte de la lista nacional de Honor de la Sociedad Junior y fue aceptado en el prestigioso Instituto Dewitt Clinton donde estudiará Matemáticas y Ciencias. Alexander Henríquez está recibiendo muchas congratulaciones, junto a las de sus padres, el ingeniero Raúl Henríquez y la señora Migdalia V. Romero, familiares y amigos. LA TRIBUNA se une a esas felicitaciones... ¡Exitos!



Katherine Henríquez

La bella e inteligente Katherine Henríquez se gradúa con altas calificaciones y premios, incluyendo citación del Gobernador por sus méritos cívicos y servicios a la comunidad. Durante sus estudios, Kaherine ha logrado varios premios, la Beca HACER de McDonald's y medallas de oro por Literatura e Inglés. Katherine Henríquez comenzará en septiembre estudios pre-médicos en el Colegio Marymount de Manhattan. Sus padres, el ingeniero Raúl Henríquez y la señora Migdalia Romero, así como familiares y amigos le desean muchos éxitos y felicidad a la linda Katherine. Se une La Tribuna a esas congratulaciones.



Agasajan enfermera

Nancy García se graduó de enfermera y sus familiares le ofrecieron una fiesta de agasajo. *(Texto y foto Kiki Barrueco.)*



Isidro Infante compositor

Antes de establecer su reputación como uno de los mejores pianistas y arreglistas de salsa, el joven sanjuanero **Isidro Infante** estudió piano desde temprana edad con la famosa Carmen Duclerc, prosiguió estudios en el Conservatorio de Música de Puerto Rico y terminó su bachillerato en la UPR. También obtiene su grado de maestría en música en Temple University, Filadelfia.

Creador junto a Louie Ramírez del movimiento "Salsa Romántica" al coproducir el primer trabajo discográfico en este género, "Noche Caliente". **Isidro** ha sido ganador de múltiples discos de oro y platino por su trabjo como productor, director musical, arreglista y tecladista.



Linda graduada

La bella jovencita Marianela Peraza se graduó de la Escuela HS North Bergen e ingresará en la Universidad Dickinson de Madison, Nueva Jersey, donde desea estudiar Periodismo. Ella es hija de los estimados esposos Roger Peraza y Juana Millares y nieta de Miguel y Mercedes Millares. Muchas felicidades a Marianela.



Club de Leones

WEST NEW YORK.–La futura Primera Dama del Club de Leones Cubanos de West New York, Nenita Pérez, recibe un gentil obsequio del leonismo local, de manos del Tesorero Rubén de la Torre, en presencia del presidente saliente Mario Molina y el Secretario Juan Samayoa. *(Texto y foto Kiki Barrueco.)*



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

Nuevamente el English Only • 28 años de continuos éxitos del Teatro Martí • Graduada • NOTICIAS RÁPIDAS

¡En mi cama mando yo!

Estos son los actores de la simpatiquísima obra *En mi cama mando yo*. Son ellos, la sexy *Clarita Castaña;* el primer actor *Willie Cantillo;* la primera actriz *Martha Jorge* y el comediante *Eddie Calderón*.

28 AÑOS DE CONTINUOS ÉXITOS DEL TEATRO MARTI

Miami, Florida.-El Teatro Martí, la más famosa sala teatral de la capital del sol, situada en el corazón mismo de Miami, 420 S.W. 8 Avenida, está celebrando su 28 aniversario, bajo la dirección de su fundador y actual presidente, el señor Ernesto Capote, quien trata de presentar al público, lo que el público merece, presentando nuevas obras teatrales con una lluvia de destacados actores de primera magnitud, los que se han hecho los preferidos del público de habla hispana.

Según su Director de Relaciones Públicas, el dinámico periodista **José Arenal,** explica que ese Teatro cuenta en la actualidad con cinco modernas salas, en la que todos los fines de semanas suben a escenas distintas obras que quedan grabadas en el corazón de los amantes del teatro.

En estos momentos la sala #4 presenta a todo éxito **¡EN MI CAMA MANDO YO!**, una comedia distinta, llena de jocosi[illegible] y picardía que le hará morirse de la risa desde su comienzo hasta el final.

EN MI CAMA MANDO YO es una producción de Ernesto Capote, el empresario de los grandes éxitos, con la dirección de Mario Martí, y la actuación del primer actor Willie Cantillo; la primerísima actriz Martha Jorge, la actuación de la sexy Clarita Castaña y la del comediante Eddie Calderón.

EN MI CAMA MANDO YO es un bálsamo al espíritu, que yo personalmente recomiendo en su visita a Miami.

Mientras esto sucede en la sala #4, en la número 2 se presenta a lleno completo, **"JINETERAS Y APAGONES"**, una sátira de la actual situación de la Cuba esclava en los momentos actuales, es algo que usted disfrutará a plenitud con su familia. En **JINETERAS Y APAGONES** actúan brillantemente Armando Díaz, Mercedes Henríquez, Leticia Peña, Gilberto Reyes, Daniel García y Claudia Huidobro.

Recuerde amigo lector, en sus vacaciones a las playas floridanas no deje de visitar el Teatro Martí, en la seguridad que pasará un rato de solaz y esparcimiento, entre risas y cortesía. Para más informes llame al teléfono 1-305-545-7866.

* * *





GRADUADA

Engalana nuestras páginas, la foto de la elegante señorita **Mary Jo Villar**, la que en días pasados se recibió en un doctorado en medicina en la Universidad South Eastern, de Miami con altas calificaciones.

Mary Jo, entre las muchas alegrías que recibió fue la visita de sus tíos Dolores y Carlos Ramos, así como su primo el talentoso joven Jhoan C. Goya, quienes viajaron de la ciudad de West New York a la capital del sol, para estar presentes en el ágape que se le ofreció en el exclusivo restaurant "El Cid".

Hacemos votos porque la recién graduada siga cosechando éxitos en su carrera, a las muchas felicitaciones recibidas unimos la nuestra.

Felicidades, doctora.

* * *

NUEVAMENTE EL ENGLISH ONLY

Esta vez la ciudad de Jersey City se movilizó para protestar de lo que consideramos un acto "racista" de un comerciante residente en esa ciudad, el cual despidió a una de sus empleada por el solo hecho de no hablar inglés.

Una vez más los enemigos de la hispanidad están saliendo del cascarón, son esos que promueven el English Only y que años atrás fueron derrotados en su intento de implantarlo en la nación.

Estamos sumamente conscientes que la lengua oficial de este país es el inglés, pero entendemos que hay muchas personas mayores a las que se le hace imposible dominar el idioma, pero en cambio nuestros jóvenes, nacidos o criados aquí tienen el **inglés** como primera lengua y el español como segunda, el cual aprenden y practican en sus casas. Entendemos que esto no tiene nada de incorrecto, al contrario aplaudimos ello ya que de esa forma dominan dos idiomas.

Quienes promueven esta ley, demuestran un sentimiento anti-extranjero y muy en especial antihispano, la aprobación de esa ley limitaría el uso del español sólo al hogar. Recordemos que en el año 1987 se movilizaron quienes promulgaban esa ley y sólo unos cuantos estados como el de Arkansas, aprobaron la misma.

Esos grupos que apoyaban el U.S. English, no escondían su "antipatía" por las personas que solamente hablan el español, pero es bueno recordarles que años atrás, sus antecesores llegaron a este país procedentes de otras tierras, a no ser que sean descendientes de las razas indias; por ahora sólo nos resta estar alerta para unidos combatir el llamado U.S. ENGLISH.

* * *

NOTICIAS RÁPIDAS

ES LAMENTABLE QUE EN LOS EDIFICIOS para personas mayores de la 51 y Park Avenue, siempre que comienza el verano se rompen los equipos de aire acondicionado, y los infelices inquilinos tienen que soportar el rigor del verano sin que estos sean reparados. Fuera bueno que el Alcalde y los señores Comisionados visiten esos edificios y recojan las quejas de sus inquilinos, ah, y esta no es la primera vez que esto sucede... **RECIBO UNA LLAMADA DE UN AMIGO MIO** que me dice que no es verdad que en West New York se esté confeccionando dos candidaturas con vista a las elecciones, aclarado ello y esperemos... **LA FIEBRE DEL MUNDIAL** ha hecho olvidar la situación económica por la que se atraviesa, pero lo que sí sabemos es que los stadiums han reportado un lleno asombroso... **CANADA LE HA DADO UNA BOFETADA** al exilio dando su ayuda al tirano, otro país que traiciona el llamado bloqueo... **EN RELACION A UNA NOTA APARECIDA** en esta columna en nuestro anterior número, se comunicó con este columnista el doctor **Carlos Muñoz Fontanills**, quien nos dice que ya está formándose el otro ticket con vista a las elecciones de mayo del 95, que llevará el lema "RENOVACION 95" y según Muñoz, luchará por el triunfo, dice que a su juicio Albio Sires no es calificado para esa posición y que esa agrupación, bajo ningún concepto apoyará su candidatura... **Ya ven amigos lectores, que cuando escribimos anteriormente nuestra nota con seriedad y responsabilidad, ya sabíamos lo que se estaba fraguando confeccionándose otro ticket, aunque muchos me llamaron y me aseguraron que mi nota era errónea... CON GRAN EXITO SE LLEVO A EFECTO** la excursión de la Comisión de Festejos del C.N.P. a Atlantic City, donde se disfrutó de un rato maravilloso. Los excursionistas quedaron encantados, otro éxito que se anota la Comisión de Festejos y sus integrantes: Pablo Laseras, Miriam Groning, Roberto Prado, Lázaro Alvarez, Rubén Toledo y este columnista...

EL COMITE DE FESTEJOS DEL COLEGIO NACIONAL DE PERIODISTAS (e) DELEGACION NJ/NY



Invitan al desayuno a la editora del periódico LA TRIBUNA señora

RUTH MOLENAAR

el primer domingo de julio en el Restaurant LATIN AMERICAN, a las 9 A.M.

Le esperamos ese día junto a Ruth, demostrándole su afecto.

Félix Paret Presidente — **Pablo Laseras** Secretario

Parada Peruana el 31 de julio

Paterson.-La Parada peruana recorrerá las calles de tres ciudades el 31 de julio y se anuncian varias innovaciones en el desfile.

Los peruanos marcharán por las principales vías de Passaic, Clifton y Paterson y al final habrá un programa de deportes y fiestas populares.

Algunos peruanos están promocionando para Gran Mariscal a Walter Alva, director de las excavaciones arqueológicas que en Perú desenterraron los restos y tesoros de la tumba del ''Señor de Sipán'', actualmente en exhibición en el Museo de Historia Natural de Nueva York.

Otro grupo patrocina como Madrina a Laura Hernández, a quien definen como ''la primera mujer peruana profesional que llegó a dirigir una oficina de servicios públicos en Camden, Nueva Jersey''.

Los ''candidatos'' a Padrino son muchos y las proposiciones tambien. Se sugiere que desfilen representaciones de los 22 departamentos del Perú. Y se prepara, paralelamente con el desfile, una movilización para inscribir a peruanos que estén aptos para aspirar a ciudadanos de los Estados Unidos, teniendo en cuenta que los peruanos gozan el privilegio de ''doble ciudadanía''.

Reina Desfile Peruano

Paterson.-La bella Úrsula Burjiser fue elegida Reina de la Parada Peruana que el 31 de julio recorrerá las calles de Paterson, Passaic y Clifton.

Informa Martha Araújo que el Jurado eligió también a Janette Alarcón como Vi-Reina; a Carla Montañez, Primera Princesa; Tania Sánchez, Segunda Princesa y Rosie Orozco, Tercera Princesa. Se espera la participación de grupos procedentes del Perú en esta parada que terminará con un festival.



Cantantes cristianos

UNION CITY.-Miembros del Coro Juvenil de la Iglesia Betania. *(Foto Kiki Barrueco.)*

Disuelven Oficina Defensor Público

Trenton.-La Gobernadora Christine Whitman logró su objetivo y la Asamblea Legislativa dominada por los republicanos eliminó la Oficina del Defensor Público que dirigía la cubana Zulima Farber.

''Esa oficina fue creada para proteger a los residentes pobres de Nueva Jersey, darles voz, apoyo y defensa en los tribunales'', expresa una declaración del Grupo de Investigación del Interés Público.

La Asamblea votó 48 a 30 por desmantelar la Oficina, que según la Gobernadora Whitman, va a producir un ahorro de un millón de dólares. ''Eso es nada comparado con lo que se gasta en otras cosas'', dijeron los defensores de la Oficina. El Senador votó 22 x 15 para cerrar la agencia. Cinco republicanos votaron para conservar el departamento, que desaparecerá el viernes primero de julio.

También a petición de la Gobernadora Whitman desaparece la Oficina de Asuntos Hispanos del Departamento de Correcciones. Ya fue eliminado el Departamento de Enseñanza Superior.

Detective Luis Soto

Jersey City.-Después de 26 años de carrera y con numerosas condecoraciones y premios, el mayagüezano Luis Soto Ríos se retira como Detective de la Policía de esta ciudad.

Luis Soto Ríos es uno de los pioneros en la Policía de Nueva Jersey, donde hizo su ingreso en el año 1969. Es casado y tiene dos hijos. Luis estudió y trabajó fuerte, se graduó de la Escuela HS Dickinson y continuó superándose, pasando cursos de especialización policiaca en el Instituto Delehanty. Ingresó a la Universidad Rutgers donde se graduó en tres carreras. Ha tomado parte en numerosos cursos, convenciones, pertenece a varias organizaciones de la comunidad, ha ganado varios premios y diplomas de mérito y se ha destacado en la lucha contra el tráfico de drogas.

Nuevo director de "Aspira"

Jersey City.-Ronald Blackburn-Moreno, puertorriqueño nacido en Jersey City, es el nuevo Director Ejecutivo Nacional de ASPIRA.

Blackburn-Moreno fue Asistente de la presidenta del Sistema Universitario de Puerto Rico y se desempeña como Coordinador de Enriquecimiento de Estudios de la Junta de Colegios Universitarios. Es graduado de Ciencias Políticas de la Universidad de Puerto Rico y de la Universidad de Princeton, donde es candidato a Doctor.

Jaime Santana, presidente provisional de ASPIRA dijo que Blackburn-Moreno fue seleccionado en una búsqueda nacional de candidatos, por ''sus méritos y modelo entre la comunidad boricua hispana''.

JOSE MATOS REAL

Por otra parte se informó que ASPIRA ha creado la beca ''José Matos Real'' en memoria de quien fuera presidente nacional de la institución. Matos murió prematuramente el pasado 12 de marzo. Fue Director del Instituto Latino, del Fórum Nacional PR y de ASPIRA en el estado de Illinois y muy activo en Chicago.

Noticias de Newark

Denuncian discriminación en Universidad NJ

Newark.-"La Universidad de Medicina y Dentistas de Nueva Jersey discrimina a los hispanos", denunciaron los integrantes de la "Fuerza Estatal Hispana" durante un acto en las escalinatas del Ayuntamiento.

Frank Morales, presidente de la Fuerza (SHTF) presentó los siguientes cargos contra la Universidad:

1) No hay hispanos en la Junta de Trustees
2) Sólo hay 5% de empleados hispanos
3) Pocos o ningún hispano profesores
4) No hay programas para hispanos
5) No hay proveedores hispanos

"Esta situación no podemos seguir tolerándola y es por ello que aplaudimos la decisión de la Gobernadora Christine Whitman de ordenar una auditoría en la Universidad de Medicina y Dentistas (UMDNJ) para precisar la violación de derechos civiles", expresó Morales. Varios ex empleados de la Universidad se hicieron presentes en el acto de protesta.

– Discriminación contra hispanos en la UMDNJ ha sido denunciada en varias otras ocasiones pero no se ha hecho nada por resolverlo, dijeron los oradores. Las respuestas de la Universidad aún están pendientes.

Nuevo horario Correos

Newark.-El servicio de correos en la ciudad de Newark tiene un nuevo horario de trabajo:

De lunes a viernes las oficinas abren a las 8 a.m. y cierran a las 5 p.m. Los sábados trabajan de 8 a.m. a 3 p.m. Los domingos y días feriados siguen sin abrir al público, pero la Oficina Central situada en el #2 Federal Square permanece abierta durante las 24 horas día y noche con todos los servicios.



Gualberto Medina

El Comisionado de Comercio y Desarrollo de Nueva Jersey, Gualberto Medina.

Fiestas Patronales Puertorriqueñas

Newark.-El recién electo Concejal Luis Quintana será el Padrino de las Fiestas Patronales de Puerto Rico que se celebrarán del 21 al 24 de julio en el Parque Branch Brook de Newark.

Luis Quintana es el primer puertorriqueño electo Concejal en la historia de la Ciudad.

Los festejos son patrocinados por el Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey que preside Irving Linares. La Madrina será María Vizcarrondo de Soto, Juez de Testamentos del condado Essex. El evento estará dedicado a todos los ex presidentes del desfile estatal boricua.

El jueves 21 de julio a las 6 p.m. se hará allí mismo la coronación de la Reina, que será seleccionada entre cuatro candidatas: Virgilia Rodríguez, Esther Aquino, Barbara Rivera y Magdalena Luigge. La noche del 21 de julio se dedicará a los oficiales electos; la del 22 a los educadores; el 23 a las agencias de viajes y el 24 a bomberos y policías del área. Junto a las fiestas habrá competencias deportivas: dominó, softball y futbol. Anuncia Linares música, comidas, juegos, bailes folklóricos. El maestro de ceremonias será José del Carmen. Para participación y detalles llamar al teléfono **(201) 481-3233.**



NEWARK.-Luis Quintana, electo Concejal por Acumulación en Newark. Por primera vez un puertorriqueño gana esa posición.

Hispanos rechazan maniobras y engaños de empresas de seguros en Nueva Jersey

Newark.-Líderes políticos, sociales, comunales y profesionales tuvieron una importante reunión para salirle al paso a las "repugnantes maniobras" de empresas de seguros y otros grandes negocios que pretenden imponerle al pueblo sus malas prácticas, engaños y productos o servicios defectuosos impidiendo la presentación de demandas o denuncias.

A tales fines se ha creado una alianza de consumidores hispanos y grupos ambientales, legales y comunales constituyendo la organización que han denominado "Consumers for Civil Justice" (Consumidores por Justicia Civil) que se opondrá a los intentos de grandes negocios y compañías de seguros por abrogarse privilegios, dañar a los consumidores y cabildear por legislaciones destinadas a proteger a los malhechores y estafadores.

Fue designada la Licenciada Annette Quijano como coordinadora y abogada de la Organización de Consumidores por la Justicia Civil. Primero lucharán por impedir que se hagan leyes que protejan a los grandes negocios, seguros, etc., que perjudican o engañan a clientes y consumidores. Paralelamente lucharán por sacar de sus cargos a los oficiales electos que apoyen esas legislaciones antipueblo ocultas bajo el nombre "Tort-Reform" y mantendrán la batalla por el derecho a denunciar o reclamar ante un producto o servicio defectuoso, malvado, engañoso. "Son muchos los horrores que consumidores han sufrido o sufren por causa de quienes ahora intentan escudarse de las demandas", dice Ginarte.

El Grupo CFCJ denuncia que los grandes intereses están usando al Senador Gerald Cardinale, Republicano de North Bergen, para empujar las leyes contra los consumidores.

"No dejaremos que esos grupos poderosos cierren las puertas de las Cortes de Justicia a las víctimas que reclaman por daños o engaños", dijo el abogado José Ginarte.

Personalidades puertorriqueñas, cubanas, dominicanas y de otros orígenes hispanos se han unido en esta coalición. Entre muchos, citaremos al Concejal Jaime Vázquez, de Jersey City; Concejal doctor Orlando Edreira, de Elizabeth; Asambleísta Estatal Rudy García (D-33); Luis Quintana, ex Vice Alcalde de Newark; Concejal Hank Martínez.

PSE&G protegerá barrio en sector South Orange

Paramus, N J -El Equipo [illegible] Team programa contra las inclemencias [illegible] tiempo para personas [illegible] ingresos limitados [illegible] la compañía de gas y energía eléctrica PSE&G estará protegiendo un número [illegible] casas de South Orange contra las inclemencias del tiempo [illegible] residentes de South Orange pueden obtener este servicio [illegible]

Se [illegible] en Pathmark Supermarket [illegible] 4[illegible] Valley Street en South Orange [illegible] Se regalarán globos, bombas [illegible] refrigerios [illegible] 6 de [illegible] comenzando a las [illegible] a.m.

La brigada del Equipo E-Team comenzará a trabajar a las [illegible] a.m. y se espera que [illegible] casas de clientes [illegible] instalaciones [illegible] medidas [illegible] como burletes y calafateo, cubiertas para los calentadores de agua [illegible] plásticas [illegible] de conservación de energía para mantener los costos de calefacción [illegible] Casa hogar podría recibir materiales contra las inclemencias del tiempo con un valor aproximado de hasta $2[illegible] aislamiento para [illegible] hasta $75[illegible]

De acuerdo [illegible] Gaffney, Coordinador de Conservación de energía de PSE&G [illegible] Día de Sellado para [illegible] los ingresos [illegible] para mantenerse seguro y confortable todo el año.

Las áreas seleccionadas para el Día de Sellado en [illegible] Secundaria de South Orange se encuentra entre los límites de la calle Hillcrest Road, Fernwood Road, Peachtree Road, Orchard Road, Woodside Road, Brookwood, Meadowbrook, Franklin Terrace. Los hogares [illegible] pueden recibir el servicio [illegible] de [illegible] serán incluidos en una lista de espera para una ocasión futura.

Para más información sobre el programa [illegible] Ahorre [illegible] clientes [illegible] South Orange pueden llamar gratis al 800-854-444[illegible] teléfono A&S Energy 1-800-624-285[illegible]

McDonald's entregó Becas a 82 estudiantes hispanos

New York. La Asociación de Dueños [illegible] Operadores de Restaurantes McDonald's [illegible] de New York [illegible] $82,[illegible] para distribuir entre 82 estudiantes destacados de escuelas secundarias de New York, New Jersey [illegible] Connecticut para que puedan hacer sus estudios universitarios.

La donativo se hizo a través del Programa de Becas HACER durante un acto en el Museo del Barrio donde también se anunció [illegible] plan denominado McDonald's HACER embajadores que [illegible] anteriores años [illegible] así como pasantías para ofrecer experiencia laboral a los alumnos.

Desde [illegible] el programa HACER de McDonald's ha donado más de **$280.000** en Becas [illegible] área metropolitana de New York y más de **$1.300,000** en el país.



Exposición Colombia

NEW YORK. -La Galería Jadite del 4[illegible]3 Oeste calle 50, Nueva York, exhibe fotografías sobre Colombia hechas por Orlando Leal.



Saludo al 4 de Julio

WEST NEW YORK. La Asociación de Mujeres Martianas y algunos acompañantes desplegaron la bandera de los Estados Unidos en el Boulevard East. *(Foto Kiki Barrueco)*

Peligra Enseñanza Bilingue

Esta semana comienzan en Trenton audiencias públicas encaminadas a definir si ciertas modificaciones propuestas por la Gobernadora Whitman y el Comisionado Klagholz tienen o no el propósito final de liquidar la enseñanza bilingüe en Nueva Jersey, donde millares de inmigrantes desean que sus hijos se unan al estudio de vida norteamericano y hablen y escriban muy bien el inglés, pero sólo pueden lograrlo si se les da un apoyo en su propia lengua al comenzar en las escuelas.

¡Hay que detener la discriminación...!

Pendiente el Caso Negrón

Jersey City.-La empresa farmacéutica Rite Aid [illegible] ha entendido [illegible] munidad hispana [illegible] llegó a un acuerdo con PAC [illegible] y HC [illegible] para que estos [illegible] refiere [illegible] cuando haya oportunidad [illegible] empresa ratificó su política [illegible] y no hizo ninguna oferta para devolverle su empleo a Carmen Negrón.

[illegible] Negrón no asistió a [illegible] rueda de prensa [illegible] [illegible]

[illegible] personal para manejar [illegible] [illegible] primero aunque después se podría ir al [illegible] que le sea más [illegible] Sobre el incidente de Carmen y la clienta hubo versiones [illegible] nes. Rite Aid [illegible] ante la comunidad pero no ante Carmen [illegible] ninguna referencia sobre su empleo [illegible] la joven puertorriqueña fue que una de [illegible] de sus abogados [illegible] [illegible]





¡Alto al racismo!

JERSEY CITY.-Carmen Negrón, la puertorriqueña que la empresa farmacéutica Rite Aid suspendió de su empleo porque hablaba español con un cliente, marcha con su cartel en inglés: "Alto al Racismo".









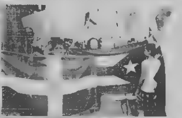


Contra el racismo

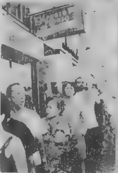
[illegible] de todas las nacionalidades, edades, clases sociales, puertorriqueños al frente, desfilaron y gritaron su demanda de justicia ante el local de Central Avenue [illegible] Lincoln, Jersey City, donde trabajaba Carmen Negrón cuando la despidieron por hablar en español en un negocio cuyos clientes son mayormente hispanos y [illegible] vidrieras hay avisos en español para atraer el dinero de los clientes latinos. [illegible] los líderes y oficiales electos discutieron a puertas cerradas [illegible] la empresa, en busca de soluciones. "Al hispano se respeta."

¡Los hispanos defienden su idioma!





[illegible] la puertorriqueña despedida.



Funcionarios

La Freeholder Nidia Davila y el [illegible] Juan Cartagena reclamaron sus puestos en la marcha en defensa del idioma español.



Estrategia

El Asambleísta Rudy García y el líder local Elló Rivera, dirigente de PACO, factores importantes.

Jersey City [illegible] LA TRIBUNA [illegible] [illegible] Carmen Negrón [illegible] español en su puesto [illegible]

La reunión [illegible] masiva demostración de protesta que [illegible] establecimiento de [illegible]

[illegible]

América Latina y [illegible] se habla español [illegible]



[illegible] con Carmen Negrón y la [illegible] español.







JERSEY [illegible] su manera.

Lea La Tribuna

ARTE y ESPECTACULO

Whitney Houston ("Bodyguard"), la voz verdadera de AT&T en la televisión

Nueva York.--La superestrella internacional [illegible] protagonista [illegible] que se presentará [illegible] AT&T True Voice, [illegible] nueva generación de [illegible] de sonido [illegible] forma exclusiva [illegible] servicios de larga distancia de AT&T.

La cantante [illegible] se presentó en una conferencia de prensa en la ciudad de Nueva York junto a Joseph P. Nacchio, presidente de la unidad de servicios de larga distancia para [illegible] de AT&T [illegible] con la prensa [illegible] un acuerdo de un año entre la artista y la empresa AT&T.

Whitney Houston es la [illegible] mediante AT&T True Voice [illegible] Nacchio [illegible] ficación, nuestros clientes comp[illegible] que AT&T True Voice representa [illegible] de sonido [illegible] larga distancia.

[illegible] agregó que AT&T [illegible] MCI y Sprint en los que se evaluaron las reac[illegible] llamadas de larga distancia en los Estados Unidos y Canadá mediante AT&T True Voice. Esos estudios de-



La voz verdadera

NEW YORK. La multi-premiada cantante Whitney Houston es presentada por Joseph P. Nacchio, presidente de AT&T en conferencia de prensa donde anunciaron los dos videos que Whitney hizo para el sistema "True Voice" de AT&T.

mostraron que [illegible] personas prefieren la [illegible] de sonido de AT&T True Voice a la [illegible] de sonido normal de los servicios de larga distancia.

AT&T True Voice se presenta para la industria de las telecomunicaciones [illegible] que [illegible] impactos [illegible] para las empresas discográficas, añadió Nacchio.

"Se beneficiará hasta el [illegible] de los usuarios [illegible] para fin de año prácticamente el 100% podrá contar con el servicio de True Voice", agregó [illegible] AT&T.

Los [illegible] de AT&T [illegible] de las [illegible] de AT&T True Voice en sus [illegible] Canadá [illegible] México.

[illegible] debut profesional [illegible] en 1985 Whitney Houston ha alcanzado el pináculo [illegible] profesión [illegible] historial de éxitos. De sus primeros tres álbumes que grabó con Arista Records se vendieron 40 millones de copias en todo el mundo. De la banda sonora de la película **The Bodyguard**, que la [illegible] Kevin Costner, se vendieron más de 28 millones de grabaciones en todo el mundo.

Whitney Houston es la única cantante que ha logrado ocupar siete veces [illegible] el primer puesto en ventas con otros [illegible] superar, en ese aspecto, a los Beatles y a los Bee Gees en los Estados Unidos. Durante este año ha [illegible] premios Grammy, [illegible] American Music Award, Billboard Music Awards, cinco Image Awards otorgados por la NAACP, [illegible] Soul Train Music Awards y [illegible] World Music Awards.

[illegible] la cantante [illegible] del mundo [illegible] de la categoría pop.

Tony Betancourt presenta comedia sobre mentalistas

[illegible] para el sábado 9 de julio de 1994 a las 8:00 p.m. a [illegible] lectura escenificada de la nueva comedia de Tony Betancourt titulada "LUZ BRILLANTE SÍQUICA Y MENTALISTA".

En la misma tomarán parte en la lectura: Martha de la Cruz, Cecill Villar, Carlos Rodríguez, Héctor Luis Rivera y Alis Cruz [illegible] propio autor.

"Luz Brillante Síquica y Mentalista" es una [illegible] que nos [illegible] pensar.

La entrada GRATIS y esperamos que [illegible] brindis para todos los asistentes.

SABADO 9 DE JULIO A LAS 8:00 P.M. ENTRADA GRATIS

El Portón del Barrio [illegible] Nueva York



EL CANARIO JOSÉ ALBERTO, artista de RMM Records.

José Alberto "El Canario"

JOSÉ ALBERTO "El Canario" [illegible] auténtico [illegible] de improvisación [illegible] interpretación [illegible] actuales. Así se puede definir [illegible] de larga duración, en los que se destaca su estilo [illegible] agradable.

[illegible] 22 de diciembre en un pintoresco barrio de Santo Domingo, República Dominicana llamado Villa Consuelo, cuna de [illegible] popular [illegible] de percusión [illegible] Desde temprana edad acompañaba a su madre Adalgisa [illegible] Dominicana [illegible] popular José Alberto [illegible] del Son. A los siete años de edad fue [illegible] a Puerto Rico [illegible] Antilles Military Academy. Más tarde se trasladó a la ciudad de Nueva York [illegible] operación

---

Elizabeth [illegible] Pública de Elizabeth anuncia que está implantando un [illegible] para [illegible] prestados. Se instalará un sistema [illegible] para que [illegible] más fácil encontrar el libro deseado. **La Biblioteca** [illegible] voluntarios este verano de junio hasta Septiembre para que [illegible] en el programa. [illegible] 908 354 6060 Joseph Keenan.

AÑOS FELICES

[illegible] María

[illegible] en tu espacio
buscando [illegible]
[illegible] como todos esos años.
[illegible]

Tu silueta quedó impregnada en mis pensamientos
[illegible]
porque sólo a ti amé...

[illegible] senderos diferentes
[illegible] que fuimos
[illegible] aprendí de
[illegible]

Carnaval de Verano

West New York.-La comunidad de Nuestra Señora [illegible] celebra su carnaval de Verano desde hoy hasta el lunes 4 de julio inclusive en la calle Washington entre [illegible] West New York [illegible] 2 a 11 PM

Luces de Estrellas

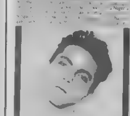
DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



"CELIADAS" y "CHARITYNADAS"

Walter Mercado está alteradísimo con lo que le está haciendo Celia Cruz y Charityn con sus líneas síquicas. Dicen las malas lenguas que las llamadas les ha bajado [illegible] porque [illegible] 60 millones de dólares anuales [illegible] mercaderes [illegible] y siniestra [illegible]. Posiblemente [illegible] Niger [illegible]



Este joven con pocos deseos de mirar al lente de la cámara es [illegible] el hijo de Verónica Castro, que le están empujando a ser cantante pero el chico no tiene madera para eso. Se anunció un concierto de dos días con Cristian pero suspendieron uno porque el público se negó a comprar las entradas. Ahora a Cristian le dicen uno en dos.



Se llama Ofelia Guilmáin y es una de mis artistas favoritas de México. [illegible] a Ofelia en infinidades de telenovelas, siempre [illegible] profesionalismo, con el mismo amor al arte, con la misma fe de llevar a sus admiradores [illegible] su maravilloso modo de interpretar. Saludos señora de la pantalla chica.

discutir con el Faraón los métodos a seguir para que ni Walter ni Celia le rompan la pirámide de dólares que está haciendo con los incautos o idiotas que las llaman. Nada que hay que ayudarse con lo que sea por tal de no perder el camino recorrido. Porque cuando se habla de plata tanto Walter como Celia, como Charityn, están dis [illegible] que lo han perdido.

* * *

APUNTES RAPIDOS

[illegible] ha comentado que Julio Iglesias [illegible] ha de gastar una fortuna en ropa, porque las noticias malas abundan mucho. Cecilia Villarreal, la rubia actriz que [illegible] gado en varias telenovelas, nació en España, se crió en Colombia y se hizo actriz en Venezuela. Se ha casado dos veces. Es bueno ser importante, pero es malo creerse importante. En un pasado programa de Sábado Gigante [illegible] que [illegible] llama Rosie, que ella forma parte de los niños que presenta el chileno, que como se llama su abuelita [illegible]

[illegible]

en la novelita. Esta vieja viuda hace cualquier cosa por tratar de destacarse. Y lo peor es que ella se cree artista. La pobre.

* * *

MEJORA LA ACTRIZ OFELIA GUILMAIN

La actriz mexicana, Ofelia Guilmáin se recupera de una tromboflebitis que sufrió días pasados, por lo cual tuvo [illegible] ser intervenida quirúrgicamente de urgencia en el [illegible] y su trabajo más reciente fue en la telenovela "Valentina" en la que compartió créditos [illegible]

* * *

[illegible]

El cantante mexicano Enrique Guzmán declaró que contrademandará al baladista Oscar Athie y al empresario de palenques Gonzalo Sandoval, quienes lo demandaron [illegible] en el hospital Los [illegible] 61 [illegible] a la Asociación Nacional de [illegible], la ANDA, por decisión personal. Yo mismo pagaré todos los gastos [illegible] han hecho [illegible] nos alegramos.

* * *

CUATRO NOTAS

[illegible] nombre. Nos contaron que la viuda aleg[illegible]

[illegible]

En Cuba no se ve TV Martí ya que la mayoría de las veces no hay electricidad y ese es un dinero que se está [illegible] a nadie le importa eso.



Es todo un señor de la actuación. Se llama Omar Fierro, un popular galán mexicano que sabe interpretar cualquier papel que le asignen. Omar Fierro [illegible] Amor en silencio [illegible] debe aprender mucho el casi actor [illegible]

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

UBANO

Recordando a Antonio Giraudier al cumplirse un mes de su fallecimiento

Antonio Giraudier fue un cubano de excepcionales cualidades ... cubano que al salir de su patria dejó atrás un mundo intelectual, su espléndido hogar ubicado en la barriada del Vedado en La Habana ... zona desde donde podía ver el mar ... Cuando hablaba de ... amigos muy especiales lo hacía ... modestia, pero sin poder ocultar la nostalgia de Cuba y de sus felices años vividos allí rodeado de ... de afectos familiares de intensa vida artística e intelectual.

En su apartamento de Manhattan donde vivió desde que llegó al exilio, rodeado de su piano, sus libros y sus recuerdos, entre estos, un cuadro de su madre junto al cual depositaba invariablemente flores, en homenaje a su memoria.

De vastísima cultura. Graduado en Leyes de la Universidad de La Habana. Su dominio de cuatro idiomas: Inglés, francés, alemán, español, además de hacérsele asequibles las mejores obras escritas en esos idiomas ... proporcionar ... una magnífica ... de traductor en cualquiera de esas lenguas.

Poeta, autor de varios poemarios ... Autor de más de 70 obras en prosa y ... pintor ... por encima de todas esas aptitudes, pianista ... concertista reconocido internacionalmente, ejecutaba con depurado estilo el repertorio de los clásicos ... con soltura a ... y sentimiento las melodías cubanas.

Sencillo, caballeroso, bondadoso y amable en su trato, Antonio Giraudier fue un cubano de estirpe.

Nunca dejaremos de recordarle y extrañar su presencia, que desde el día que partió para la Florida en busca de salud comenzamos a resentir. Entre las almas excelsas que han pasado a planos ignotos, la de Antonio Giraudier morará entre ellas.

* * *

DEL CÍRCULO DE CULTURA PANAMERICANO

El Círculo de Cultura Panamericano anuncia su XIV CONGRESO DE CULTURA DE VERANO que estará copatrocinado por la Universidad de Miami, Koubek Memorial Center, Escuela de Estudios Continuados, con la colaboración del CAPÍTULO DE MIAMI, del CCP.

El décimo ... Congreso de verano se celebrará los días 29, 30 y 31 de julio de 1994, Koubek Memorial Center de la Universidad de Miami, está situado en el 2705 S.W. 3rd Street, Miami, Florida 3135.

La programación del Congreso contará con ... período de inscripción que se efectuará el ... de julio de 5:00 p.m. a 7:30 p.m. La seguirá la Apertura de la Exposición de Pintura de Angel Pelfort ... la Sesión de Apertura en homenaje a Octavio R. Costa. A continuación invocación por el Rev. Diego Chávez. Palabras de Bienvenida Fabio Chas, Director de K.M.C. ... Estudios de Miami, Florida. Apertura del Congreso ... Ponencia de Apertura: Análisis y Exégesis del Manifiesto de



Montecristi, a cargo de Octavio R. Costa ... Bufill disertará sobre "Octavio R. Costa. La Biografía y el Ensayo Histórico". El cierre de esta sesión a cargo de la doctora Mercedes García Tudurí.

Sábado 30 de julio 1994. LITERATURA PANAMERICANA Y ESPAÑOLA. "La Visión Contemporánea de la Mujer española en La Plaza del Diamante de Merce Rodoreda", a cargo de Olga Carreras-González. "Hostos. El Diario de un Exiliado". Ponencia de Luis Ricardo Alonso. "Cien años de soledad de Gabriel García Márquez" y "El Intertexto de Jorge Luis Broges". Ponente Nicolás Emilio Álvarez. Período de receso de 10:30 a 10:45 a.m.

2:45 a 4:00 p.m. LITERATURA Y CULTURA CUBANA I. (En honor de Roberto Agramonte en sus 90 años.) 4:00 a 4:15 RECESO. 4:15 a 5:45 p.m. LITERATURA CUBANA II. "El discurso carnavalesco en el Epistolario de ... ana Borrero". "Damas y caballería: La mujer guerrera". "La prensa neoyorquina durante la guerra de independencia cubana". Disertación de Ricardo Castells. "El sesquicentenario de la muerte de Plácido". Disertación de Emilio A. García.

PALESTRA POÉTICA. LECTURA DE POEMAS DE MERCEDES GARCÍA TUDURÍ. Berta Pozo. Poetas: J. Antonio Acosta, Nicolás E. Álvarez, Angélica Díaz, Lucía García, Raúl García Huerta, Herminia Ibaceta y Gladys Zaldívar.

III LECTURA DE POEMAS DE ARISTIDES SOSA DE QUESADA. Humberto Lisenoz.

Domingo ... de julio ... 00 a 2:20 p.m. LITERATURA Y CULTURA CUBANA II. ... Mujer y poesía. Raúl García Huerta. Ética y estética expresionista en Amistad Funesta de José Martí. Niza Fabre ... la literatura cubanoamericana. Semejanzas y diferencias con otras literaturas en los Estados Unidos. Heck ... R ... RECESO.

... a 3:50 p.m. LITERATURA Y CULTURA



EN THALIA, DOS PRESENTACIONES SOLAMENTE DE "LOS QUINTUPLES"

Venga Thalia a disfrutar de la actuación de dos actores: un actor y una actriz interpretando seis personajes. Una producción del Teatro PREGONES de Nueva York, en la desternillante comedia del dramaturgo puertorriqueño Luis Rafael Sánchez "QUINTUPLES" con los actores Nelson R. Landrie y Rosalba Rolón. Producción de Silvia Brito y dirección de Alván Colón-Lespier. Dos presentaciones solamente, los sábados 9 y 16 de julio a las 8:00 p.m.

CUBANA IV ... imagen de patria en la obra de Gladys Zaldívar". Elen Leeder. "Continuidad y vanguardia en la poesía del Mariel: la obra de Reynaldo Arenas ... Suárez". ... desarraigo en el teatro de ... Acosta. Ester Sánchez Grey Alba.

RECESO 4:00 a 5:30 p.m. SESIÓN DE CLAUSURA. (En homenaje a Aurelio de la Vega.) ... de composiciones ... de música culta. Aurelio de la Vega.

Aurelio de la Vega. Poesía y color en pentagrama. Carmen Alea Paz.

Palabras de cierre del Congreso por el coordinador de la Sesión de Clausura.



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

DEL COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS EN EL EXILIO: El doctor Fidel González, distinguido amigo, presidente del Colegio de Abogados en el exilio hubo de invitarme a través de los queridos amigos doctor Omar Pérez [illegible] esposa [illegible] celebrando un aniversario más de su fundación. Deseo remitir al querido amigo por este medio mi más sentida excusa por no haber asistido a tan honroso evento, como así comuniqué al doctor Omar por tener un compromiso previo en la Logia Masónica Agramonte de Union City donde me encontraría con un hermano que hacía años que no nos veíamos. Agradezco en lo que vale esa gentil invitación y mis felicitaciones por lo hermoso que lució el Mediterraneum Manor de Newark en esa tarde memorable que espero asistir el próximo año, Dios mediante.

DE LA LOGIA AGRAMONTE: Mucho se podría reseñar de esta Logia de estos valles en su fiesta celebrando sus [illegible] años de fundada. Asistieron casi todos los masones del área, Logias hermanas como Esperanza [illegible] Logia [illegible] Figueroa de Elizabeth, Miguel [illegible] de Union City, la Benemérita A. María [illegible] de West New York. La comida espléndida [illegible] Hubo una nota de mucha alegría y fue el conocer que ese día celebraba sus 52 años de casados el querido hermano Rogelio [illegible] y su querida media naranja Teresita que [illegible] los ángeles y que estaba [illegible] siempre para todos los que compartíamos ese evento. Muchas felicidades a Rogelio y Teresita que cumplan muchos años más de felicidad. Ese día Scorpion [illegible] restaurant de Elizabeth [illegible] pasar.

EL PROXIMO DESAYUNO DE LOS PERIODISTAS: Será el próximo día [illegible] de la mañana, en el lugar de siempre Latin American en Union City. En este desayuno se le dará un reconocimiento muy especial a periódico LA TRIBUNA, el Decano de los periódicos de este Estado, a su editora la señora Ruth Molenaar y a su director Lionel Rodríguez. Allí nos reuniremos y daremos este homenaje muy merecido a tan queridos y buenos amigos y colegas. Soraya tampoco puede faltar y Dios mediante será una mañana de júbilo y entusiasmo que ya reina por los colegas e invitados que prometen asistir. Felicidades.

UNA FIESTA DE AMOR: [illegible] a las dos de la tarde en la residencia de sus padres Pedro Pabi[illegible] se celebrará una emotiva fiesta de amor [illegible] matrimonio [illegible] feliz prometida [illegible] joven David Pi[illegible] estudiaron juntos. Los dos eligieron la misma carrera. Son dentistas. Son jóvenes [illegible] y de esperanzas. Quieren segu[illegible] aunque se casen hasta que será el año que viene para julio. Dios mediante. Ella como él se graduaron el pasado [illegible] en el THE UNIVERSITY OF MEDICINE AND DENTISTRY OF THE NEW JERSEY. [illegible] Buena pareja, cuya prestancia se hacen [illegible] reseña. Recibe Ilianita y David muchos besos [illegible] de nosotros, tus tíos, y muchas cosas dir[illegible] de cuando ya te veamos comprometida. [illegible] eternas.

FRANCISCO JAUME: [illegible] Paco [illegible] de los padres [illegible] Su esposa Lolita y toda la familia muy numerosa allí estaban, Leysi Lafarga [illegible] hija [illegible] sobrina de De la Ferrer mi esposa, lo celebramos en la casa de Red Bank donde reside la otra hija [illegible] Larrauri, que señalo en párrafo anterior. Felicidades, Paco, en el día de los padres y a toda la familia.

LA BUENA AMIGA SONIA ALVAREZ MELO: Sonia le celebró los [illegible] años a su querida mamá Amelia Alvarez este próximo pasado día 19, día de los padres. No pude asistir [illegible] deseos pero [illegible] que Doña Amelia [illegible] y muy contenta y que muchas amistades fueron a testimoniarle sus cariños y afectos [illegible] Hubo [illegible] Y Sonia estaba muy satisfecha de ver radiante a su mamá. Sonia Alvarez no deja de asistir a cuantos actos se conmemora en el día de la patria en las distintas Organizaciones del exilio [illegible] los Desayunos de los Periodistas, y allí la vemos siempre. Para su mamá Amelia, para Sonia, su hijo [illegible] cariñoso Rafaelito, así como a su otra hija [illegible] años muchas felicidades [illegible] Felicidades, Sonia, y gracias mil por tu [illegible]

LA SEÑORA MARIA FERREIRA: En días pasados nos visitó [illegible] amiga la señora María Ferreira [illegible] Díaz la esposa del destacado hermano masón Armando Díaz. Nos sentimos muy honrados con la presencia de [illegible] hermana que mucho queremos muy agradecidos que acompañó a María a nuestra casa. La señora María Ferreira es una señora toda simpatía, esposa del buen amigo José Ferreira. Gracias por vuestra presencia y muchas felicidades a ellas y su amante familia.

DOS ORGANIZACIONES DIGNAS Y PATRIOTICAS QUE LUCHA POR CUBA: Los Hermanos al Rescate y MIAMI MEDICAL TEAM FOUNDATION son dos agrupaciones, una de médicos y voluntarios y otra de pilotos y personas que cooperan en esa lucha [illegible] de nuestra patria [illegible] que [illegible] organizaciones [illegible] penas de [illegible] hermanos [illegible] este genocidio feroz que mina, que arruina nuestra tierra. Siga usted doctor Manuel Alzugaray su dinámica y patriótica labor y los que le acompañan, así como [illegible] presidente de HERMANOS AL RESCATE ingeniero José J. Basulto.

CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO: En la próxima edición de LA TRIBUNA expondremos el programa brillante del Círculo para fines de julio del presente año [illegible] e invitados de este capítulo de Nueva Jersey hasta Miami donde se celebrará tan interesante evento. Informaremos.

A LA NOTABLE ESCRITORA Y PERIODISTA JOSEFINA LEYVA: Usted estuvo de visita en los [illegible] pasado mes de junio [illegible] su compañía en nuestro Desayuno de los Periodistas [illegible] prensa. Permítame que la salude a través de estas líneas, y agradecerle vuestra atención cariñosa y expresarle mi contento y admiración a tan talentosa artista de la Monografía, del verbo dulce [illegible] hombre [illegible] por el [illegible] grave [illegible] desgraciado de muchos pueblos y hombres. Nuestra tierra es una de ellas. Y cuando vemos tantas [illegible] perdemos la inspiración, la fe se tambalea, y tal vez, la [illegible] Pero usted, señora, ha sabido calar hondo en el alma, y sus obras, dos de ellas LOS BALSEROS DE LA LIBERTAD y EL TIEMPO INAGOTADO DE IRENE MARQUINA INSPIRA LA FUERZA CREADORA DEL SENTIMIENTO TRIUNFALISTA. [illegible] demica, para orgullo de nuestra cubanía [illegible] anímica de todos se lo agradece [illegible] y mi más ferviente deseo de sus triunfos patrióticos y literarios que es nuestro triunf[illegible]

Fundadores de "Alianza"

En la quincena de junio del cursante año salió publicado un artículo del maestro Oscar Cordero. En dicho escrito el señor Cordero únicamente nombra al señor Carlos Pérez y a sí mismo como los pioneros, o los fundadores de Alianza.

Aún cuando en esa época no éramos muchos sí es cierto que habíamos algunos que con sacrifi[illegible] Alianza [illegible] respaldo [illegible] Demócrata [illegible] bien [illegible]

Mi esposa la señora Marta Pérez [illegible] años [illegible] electa delegada por el Distrito 10-2 [illegible] por el Partido Demócrata [illegible] siempre se mantiene [illegible] tratando de resolver problemas concernientes a la comunidad, sin interés alguno en figurar en la prensa y sin mostrar interés de ninguna clase en lo tocante a ambiciones personales.

Le saluda muy atentamente

Donato Pérez

DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ

A todos los devotos de doctor Gregorio Hernández se le ruega [illegible] a la familia ROMAN y la familia MORENA [illegible] fuerzas en oración para pedirle al doctor Gregorio Hernández que ponga sus divinas manos en el cuerpo de la SEÑORA MATILDE ROMAN por su SALUD.

ORACIÓN

¡Oh Padre Eterno, Omnipotente Dios! os alabo, glorifico y os bendigo y os doy gracias por todas las que concediste a vuestro Siervo JOSE GREGORIO, y por su intercesión os pido oiga s los ardientes votos que hago para alcanzar de vuestra bondad el favor que humildemente os suplico.

Padre Nuestro, Ave María [illegible]



DESDE LA GRAN MANZANA

Por Conchita Ruiz



F C H A Aniversario

Con un extraordinario almuerzo [illegible] celebró [illegible] años de fundado Eslabon Cultural [illegible] Americano Inc. en el [illegible] restaurant [illegible] Café [illegible] tradicional fue dedicado a dos [illegible] que se destacaron este último año por su [illegible] en la labor desarrollada por [illegible] la doctora Irma Barallon [illegible] general de la organización [illegible] Elsie Raybolde [illegible] de Eventos Especiales. En la gráfica momento en que el Licenciado [illegible] del Valle [illegible] su dulce esposa Rafaela le entregaban placa acreditativa [illegible] Adela Constant [illegible] la entregaba a la doctora Barallon [illegible] acompaña en la foto Conchita Ruiz presidenta de [illegible] Foto cortesía de Inés Herrera.



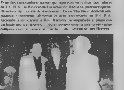
Freddie Fraticelli: Gran actuacion

Para cerrar la inolvidable tarde [illegible] F C H A el [illegible] puertorriqueño Freddie Fraticelli con su contagiosa simpatía y gran talento [illegible] números musicales que [illegible] las delicias de todos los concurrentes. Foto cortesía de [illegible]



F C H A Confraternidad caribeña

Estas dos encantadoras damas que aparecen en la foto [illegible] de F C H A la Reverenda [illegible] Ramirez, puertorriqueña Directora del Comité de Asistencia [illegible] Martinez dominicana, pianista concertista abrieron el acto aniversario de F C H A haciendo la invocación la Rev. Ramirez acompañada al piano con un fondo musical alegórico [illegible] quien posteriormente interpretó varios [illegible] Foto cortesía de Inés Herrera



Mercedes Sagredo: Su creacion "Soñando con Cuba"

[illegible] pianista dominicana Mercedes Sagredo durante el aniversario de [illegible] deleitó a los presentes estrenando su composición "Soñando con Cuba" tierra que ella visitó muchas veces con su difunto esposo señor [illegible] Cuba que ella conoció [illegible] Posteriormente también regaló a la concurrencia [illegible] de su cosecha [illegible] complaciendo a la doctora Irma Barallon una enamorada de Venezuela tierra donde nació su esposo. Mercedes Sagredo interpretó "Alma Llanera". En la foto felicitando a Doña Mercedes aparecen Roberto Alberto Martinez poeta de gran inspiración [illegible] F C H A 1993-94 y la compañera y periodista [illegible] Foto cortesía de Inés Herrera.

"Telenoveleras" objetan al cambio de hora del Canal 47 de la novela "Alejandra"

[illegible] telenoveleras [illegible] a las 11:00 p.m. desde el [illegible]

[illegible]

Festival Venezuela

New York [illegible] 869-6645



Goya con los boricuas

NEW YORK. La carroza GOYA [illegible] a la Reina del Desfile Puertorriqueño de Nueva York y su Corte. El contingente de GOYA estuvo integrado por más de 300 personas, orquestas, peloteros, bailarines, empleados, batuteras.



Goya y Moyniham

NEW YORK. El Desfile Puertorriqueño de Nueva York ofreció homenaje al Senador Patrick Moyniham [illegible] Joseph [illegible] presidente de GOYA Foods por su cooperación con el evento. [illegible] ellos Andy Unanue Director de [illegible] Rafael Toro Director de Relaciones Publicas respectivamente de GOYA.

Horóscopo por Madame Rosa

ARIES

[illegible]

LEO

[illegible]

SAGITARIO

Noviembre [illegible]

TAURO

Abril 20 [illegible] Mayo 20

[illegible] mejoradas llegarán arriba.

VIRGO

Agosto [illegible] septiembre

[illegible] su dinero

CAPRICORNIO

[illegible] instrumentos

GEMINIS

Mayo [illegible] Junio 2[illegible]

LIBRA

Septiembre 23 [illegible] Octubre 2[illegible]

ACUARIO

Enero 20 a Febrero [illegible]

CANCER

[illegible] Julio 22

Tenga pa[illegible] [illegible] personas exóticas. Sus [illegible] flexible [illegible] demandas [illegible]

ESCORPION

Octubre 23 a Noviembre 21

[illegible] nuevo empleo. Estudie [illegible] atención al lenguaje [illegible]

PISCIS

Febrero 20 a Marzo 20

[illegible] originales que desarrolle [illegible] cada favores del hoy. Saque [illegible] necesidades.

FRATERNALES



Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

C.M.I. El próximo 23 de julio, en la ciudad de San Juan, Puerto Rico, se reunirá la Confederación Masónica Interamericana, que son las Grandes Logias Regulares de América Latina, donde estarán presentes los Grandes Maestros de las Grandes Logias de nuestro continente de habla española [illegible] portuguesa. La Gran Logia de Cuba [illegible] Habana estará representada por su Gran Maestro el Ilustre Hermano Heriberto Saborit Verdecia, quien vendrá acompañado del Gran Secretario [illegible] Gran Tesorero.

* * *

SESIÓN CONJUNTA: El domingo 19 de junio [illegible] sesión [illegible] de las Logias "Mignel Teurbe Tolón", "Ignacio Agramonte", "Esperanza [illegible]", [illegible] Subiime Antonio M. Castillo [illegible] "Perucho Figueredo", en el templo de la Logia Miguel Teurbe Tolón, resultó interesante y concurrida.

* * *

VISITA A CHICAGO: [illegible] a la graduación de [illegible] Susana, Master of Management en la Escuela de [illegible] Kellog de la Northwestern [illegible] Chicago [illegible] la oportunidad de saludar a los Hermanos Samuel [illegible] Echavarría, Secretario de la Logia "José Martí" y al Hno. Aurelio Reina, Secretario de la Logia "Antonio Maceo" de esos valles y viejos afectos nuestros.

* * *

HNO. QUIRINO PÉREZ: Ya se encuentra restablecido nuestro querido Hermano Quirino Pérez, padre del incansable Hermano [illegible] Pérez. El Hno. Quirino Pérez, fundador [illegible] Venerable Maestro de la Logia [illegible] de los [illegible] Las [illegible] Hermanos Pérez, militan en la Logia "Sublime Antonio María Castillo" de los valles de West New York.

* * *

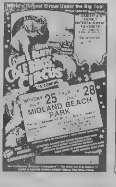
HNO. RAFAEL FERRER LUQUE: Después de un largo proceso, se está recuperando nuestro querido Hermano Rafael Ferrer Luque, periodista, escritor y conocido en el mundo de las letras de nuestra comunidad, oriundo de Santiago de Cuba, fue viajante de farmacia [illegible] en la Logia Fraternidad [illegible] casado [illegible] la señora [illegible] Ferrer [illegible] periodico [illegible] "LA TRIBUNA" [illegible] Esperanza de los valles de Passaic [illegible] Segundo Diácono, por más de [illegible] años miembro del Colegio de Periodistas y del Círculo Cultural Latinoamericano.

* * *

24 DE JUNIO DE 1717: [illegible] en la posada [illegible] Inglaterra se reunen [illegible] hermanos [illegible] que trabajaban en Londres [illegible] Gran Logia (Gran Logia de Inglaterra). Estas Logias trabajaban [illegible] posadas [illegible] 1-La de la posada [illegible] 2-De la posada "Corona", 3-La de la posada "Romano" y 4-La de la posada "Manzano", siendo su Primer Gran Maestro el [illegible] Jorge Payne, ayudado por los Hermanos John T. Desagulier y Jaime Anderson, autor de la primera constitución [illegible] fueron Grandes Maestros [illegible] años las Grandes Logias se reúnen a una misma hora, para recordar [illegible] la fundación de la Primera [illegible] en [illegible] nos reuníamos a las 4:15 p.m.

* * *

REUNIFICACIÓN DE LA MASONERÍA CUBANA: [illegible] 945 existían en Cuba tres Grandes Logias: la Gran Logia de la Isla de Cuba (La Habana), de la que era Gran Maestro [illegible] Menéndez [illegible] la Gran Logia Oriental de Cuba, Santiago de Cuba, de la que era Gran Maestro el I. H. Pedro Repilado Repilado y el Gran Oriente Nacional de Cuba, La Habana, de la que era Gran Maestro [illegible] de la Torre. En [illegible] de 1945 se iniciaron [illegible] entre los Grandes Maestros de la Gran Logia de la Isla de Cuba, el I. H. Venancio Menéndez [illegible] y el Gran Maestro de la Gran Logia Oriental de Cuba, I. H. Pedro Repilado Repilado, llegándose a un acuerdo [illegible] en la Logia "Acacia". Al momento de la unificación se planteaba la necesidad de [illegible] los grandes [illegible] nombre de Gran Logia de Cuba [illegible] por su Gran [illegible] el debate sobre un posible sorteo de los grandes funcionarios de la nueva Gran Logia, sino [illegible] renunciaron en su totalidad, quedando todos los grandes funcionarios de la Gran Logia de la Isla de Cuba [illegible] de Cuba, se suma a la reunificación. Igualmente renunciando todos sus grandes funcionarios, así pues a partir de 1945 hasta la fecha la Masonería Cubana ha estado unificada [illegible] Gran Maestro el I. H. Carlos M. Piñeiro [illegible] Gran Templo Nacional Masónico [illegible] Belascoaín [illegible] La Habana [illegible]





Congresista Roberto Menéndez apoya reforma del sistema de salud.

Menéndez y Portes en la Casa Blanca por la reforma salud

Washington.- El Congresista Roberto Menéndez [illegible] empresario Carlos Portes participaron en una recepción en la Casa Blanca con el Presidente Bill Clinton para estimular la aprobación de la [illegible] reforma del sistema de salud.

El Presidente Clinton invitó a un numeroso grupo de empresarios pequeños, miembros del Congreso y otras personalidades para conversar directamente sobre la necesidad de [illegible] sistema de salud de [illegible] la Primera Dama Hillary Clinton [illegible] Departamento de Pequeños Negocios [illegible] hablaron [illegible] Embajador [illegible] empresario Carlos Portes, como parte de un grupo asesor del Presidente [illegible] Congresista Roberto Menéndez apoya la necesidad de hacer cambios profundos en el sistema nacional de salud pública que ha [illegible]

Seguros pagaron $100 millones en cuentas falsas de médicos y hospitales en Nueva Jersey

Trenton.- Todo parece indicar que médicos y hospitales de New Jersey cobraron cuentas falsas por más de cien millones de dolares a los fondos de seguros.

Está en marcha una investigación por una firma contable y los primeros indicios hacen sospechar que la cifra "robada" al programa de salud de empleados públicos pudiera llegar a $200 millones.

La investigación en New Jersey abarca un periodo de tres años, de julio a diciembre de 1993. Una empresa con base en Parsippany efectúa la auditoría a petición de la División de Compras y Propiedades [illegible] estado.

[illegible] las cuentas por servicios médicos nunca prestados, de menos valor [illegible] expertos [illegible] de salud. [illegible] Esto se hace posible agregan por una serie de factores incluyendo la falta de vigilancia [illegible] comprobación y supervisión administrativa por una parte y mala fe por otra.

CLASIFICADOS

DEL EXILIO CUBANO

Por Gladys Campanería



La beligerancia de los cubanos

[illegible] nidad al tiempo y a los hombres para que a través [illegible] moldeando las ideas y analizando el resultado [illegible]

Y por supuesto, que en estos momentos cruciales de la Historia, en la que en tan grave y desesperada [illegible] actitud humana [illegible] BELIGERANCIA a los [illegible] ha puesto en prueba esperando [illegible] la aceptación [illegible] responsabilidad [illegible] libertad.

No obstante, debemos [illegible] observar los túneles construidos [illegible] acto de genocidio hacia el heroico pueblo [illegible] todos perecerán, porque están en las manos de [illegible] tendrán que pagar.

Mientras tanto el tirano le cierra las puertas de las embajadas a los cubanos [illegible] ción?

Por otro lado los balseros [illegible] trallados en el mar por las lanchas patrulleras castristas [illegible] vez sea el grito de terror de los niños que nos llega hasta el alma, como pre[illegible] desaparecen en las aguas del mar.

[illegible]

Pero la sabia Naturaleza [illegible] la tierra apenas produce la caña como antes se daba [illegible] la caña ya está lista para [illegible] sumir el azúcar del pue[illegible]

Y por eso motivo es que siguen encarcelando [illegible] golpeando a hombres y mujeres del pueblo, solamente porque no pueden resistir más el hambre y la opresión y entonces se rebelan.

Ciertamente que [illegible] de Cuba es una larga y cruenta lucha interminable.

Aquí, en los Estados [illegible] política se un panorama lleno de mentiras es la [illegible]

Por supuesto con la excepción de nuestros tres [illegible] Cuba.

Pero además de estos baluartes conque contamos, necesitamos del apoyo del presidente actual para que les conceda la BELIGERANCIA A LOS CUBANOS [illegible] regalen la libertad ni tampoco [illegible] BELIGERANCIA A LOS CUBANOS [illegible] Humanidad, y al que los cubanos [illegible]

Esperamos por la valerosa actitud de ese ciudadano presidente en [illegible] por Dios.

¡VIVA CRISTO REY!

Movimiento 30 Noviembre denuncia arrestos y desapariciones en Cuba

Ha sido detenido en Cuba el señor Rafael Ibarra Roque, Presidente del Partido Demócrata 30 de Noviembre.

En llamada telefónica recibida desde Cuba a las [illegible] Presidente del Partido Demócrata 30 de Noviembre [illegible] tra detenido en la prisión Villa Marista.

[illegible] Padrón, varios agentes de seguridad en busca de su esposo. Al decirle [illegible] Rafael no se encontraba, comenzaron a registrar la casa. Al ver que [illegible] casa llevándose consigo [illegible] Maritza se enteró ayer que su esposo había caído [illegible] un hermano de ella y ambos habían sido conducidos [illegible] dirigió a dicha prisión [illegible] podía verlos hasta la próxima semana. Ella teme que a sus seres queridos les pueda pasar algo peor [illegible] reina en nuestra patria [illegible] pertenecientes al Partido Democrático 30 de No[illegible] los organismos internacionales y de derechos humanos, que divul[illegible] todos los medios posibles. El mundo debe saber que [illegible]

Por la Dirección General

Israel Abreu Villarreal

Lea LA TRIBUNA

Republicanos crean premio con nombre ex preso cubano

Por Lionel Rodríguez

La Asamblea [illegible] del Partido Republicano de El Bronx [illegible] cubano que fue preso político bajo el comunismo en [illegible]

Lázaro Miranda nació en [illegible] Fundador de la Asamblea Hispana Republicana. Por [illegible] Cuba estuvo ocho años encarcelado. La Asamblea creó un premio que lleva su nombre y lo entregó en reciente acto su presidente Roberto Caguerín.

[illegible] Miranda recibió el galardón junto con el empresario Rubén Estrada y el Reverendo Rubén Díaz, presidente de [illegible] Hispanos de El Bronx.

Crean Comisión Apoyo Acciones de Alpha 66

En la reunión celebrada [illegible] Coordinador General Héctor Florentino José Bergen [illegible] darín MD, José Ramón Acosta, MD los comer[illegible] sólido instrumento para [illegible] Alpha 66 [illegible] traciones, sabotajes y [illegible] popular. Estos objetivos son claros y relevantes. El caos [illegible] hora de tomar participación. Este es el llamado a [illegible] para encarar la tragedia que vive el pueblo de [illegible] pueblo de Cuba [illegible] millón y medio [illegible] América Latina.

Ixa Valdés

Silverio Rodríguez

Cuba destruida por maldad de un tirano

El bloqueo no existe ni ha existido nunca. En los hoteles y sitios para turistas con dólares en Cuba se pueden comprar productos Made in USA de todo tipo. Nuevos hoteles tienen ascensores norteamericanos OTIS y la AT&T repara el sistema telefónico cubano. La ruina de Cuba es culpa de la maldad e incapacidad del tirano. Hoy tenemos más fotos que nos envian desde la infeliz isla.



Un taxi castrista

Esta foto fue tomada en Puerto Padre por alguien que fue de visita a Cuba. Es un lamentable espectáculo que se multiplica por pueblos y ciudades de la isla infeliz. Esto, aunque usted no lo crea, es un "taxi". La dictadura de un malvado e incapacitado y fracasado sujeto, ha llevado al pueblo cubano a esta diaria tortura para transportarse. El enflaquecido y hambriento caballo tira como puede del "taxi"...esto no es culpa de un "bloqueo" que no existe ni ha existido nunca...esto es la maldad e incapacidad de un tirano y sus secuaces.



Al mal tiempo buena cara, parecen decir estos campesinos cubanos que han retrocedido a la época del coche de caballos al que llaman "Taxis Fidel"...



Las "Guaguas de Fidel", camiones-jaula (ya sin toldos ni techos), transporte de hombres, mujeres y niños.



La Habana, una de las ciudades con mayor promedio de automóviles del mundo, parece una ciudad bombardeada.



La escena se repite en cada pueblo de la Cuba infeliz: el pobre pueblo trata de tomar como puede un camión para ir a su trabajo, a su casa. Los "Pastores de la Paz" y sus alabarderos y los cómplices y turistas con dólares tienen vehículos modernos a su disposición.



Colas, filas para todo, para comprar algo, para tomar agua, para tomar por asalto los pocos ómnibus disponibles...



La Carretera Central de Cuba, construida en 1933, hoy desierta...esto es el comunismo...esto es Fidel Castro...



Este reclamo llega de Union City pero también retumba en Cuba... ¿Hasta cuándo?



Por donde quiera que vaya en Cuba la escena es la misma, un país que estaba a la vanguardia del Caribe y de América, retrocedió a la época de los coches de caballos...



Taxis "Castro"

Un viajero tomó en Santiago de Cuba, llegando casi al Siglo XXI, el régimen comunista ha llevado a Cuba al siglo XV. Esto es lo que los infelices cubanos llaman "Taxi Castro".

WorldCupUSA94

Por Renato Morill









CALENDARIO COPA MUNDIAL DE FUTBOL

SECAUCUS, N.J.–Próximos juegos para la Copa Mundial de Futbol en el Stadium Giants de los Meadowlands:

JULIO 5 4 PM	SEXTA VUELTA
JULIO 10 12 M	CUARTO FINAL
JULIO 13 4 PM	SEMIFINAL

- **El Mundial USA es el Mundial de las sorpresas...**
- **La primera de ellas, la lamentable despedida de Colombia...**
- **La segunda selección en marcharse fue la de Bolivia...**
- **Argentina y Brasil con muy buenas actuaciones...**
- **México definia su mejor posición el martes ante Italia...**
- **Estados Unidos tenia posibilidades de pasar a octavos de final...**
- **Selección argentina podria jugar en el Estadio de los Gigantes...**

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes! La Copa del Mundo de balompié, futbol o soccer, sigue en progreso y en todo su apogeo. Ya se han jugado varios partidos en el estadio de los Gigantes de Nueva Jersey y además se han producido las primeras sorpresas.

La más lamentable de todas, la eliminación de Colombia, por cierto la primera selección que quedó fuera del clásico el domingo cuando derrotaron a Suiza dos goles a cero, pero al perder los dos primeros partidos y caer Estados Unidos ante Rumania por un gol a cero, los discípulos de Francisco "Pacho" Maturana comenzaron a hacer las maletas para un regreso sin gloria.





Las especulaciones han llegado a señalar que un cartel de las drogas tuvo que ver con las derrotas para ganar dinero en las apuestas, pero hasta los momentos que escribía esta columna son sencillamente especulaciones concebidas en mentes que piensan muy rápido, algo que pondría en duda la actuación correcta del técnico y de los jugadores. Yo estimo que otros factores fueron los motivos para las derrotas en los dos primeros cotejos, tales como la presión de estar en un "Mundial" y saberse escogidos, incluso, para llegar a las semifinales y hasta el partido final, lo que pudo hacer perder la concentración y la mejor actuación en la cancha.

LOS VERDADEROS MOTIVOS

No es que defienda a esos "carteles" especialmente al señalado, el de Cali, pero es que hasta se quiso involucrar los problemas políticos de Colombia, con el deporte del balompié, algo muy absurdo a mi entender. Las amenazas en contra de jugadores, al técnico y hasta al representante de la selección colombiana, al parecer anónimas o quizás firmadas—algo que desconozco—a mi modo de ver las cosas, fueron hechas por enemigos de esa selección que la veían ya en los umbrales de los semifinales.

En medio de toda esa confusión, de esa situación oscura y embarazosa, en la selección colombiana se alzó una voz para dar un poco de luz y entendimiento a los sentimientos ofuscados y fue la de un hombre que para todos significó uno de los mejores jugadores de la media cancha colombiana,



Leonel Alvarez, quien dijo que, "quizás nos olvidamos de Dios con tantos halagos y tantas felicitaciones, nos olvidamos de ir a la iglesia, de pedirle a Dios que nos ayudara, que acompañara a nuestro grupo, donde lamentablemente hay algunos que ni siquiera piensan en la existencia de Dios".

En medio de la sombra y la confusión sale a la luz la palabra de un joven cristiano, creyente, que es como una antorcha, como un faro con luces claras para entender la derrota y el fracaso, y seguir con la fe y la esperanza para el futuro.

SE FUE COLOMBIA Y DESPUES BOLIVIA

El futbol colombiano no está acabado, al contrario, la experiencia de las victorias y las derrotas servirá para nuevas selecciones en el futuro. Debemos despedir a la selección colombiana y desearle éxitos en próximos mundiales, porque muchos nos equivocamos, entre ellos el Rey Pelé, en proclamar que llegaría hasta el final.

El domingo la Avenida Roosevelt en Queens, Nueva York, estaba repleta de policías, patrulleros, etc., pero la comunidad colombiana no celebró con júbilo su única victoria en el Mundial ante Suiza, porque al caer Estados Unidos versus Rumania, Colombia quedaba eliminada.

* * *

Y también lamentable es que el segundo equipo eliminado fue el de otro país sudamericano, Bolivia, cuando perdió ante la selección de España con un marcador de tres goles a uno, en un partido jugado en el estadio "Soldier Field" de Chicago, donde Bolivia jugó ante Alemania el encuentro del día de la inauguración del Mundial, que hubo de perder un gol a cero, el pasado 17 de este mes. Otro día, su equipo verdugo del lunes en la tarde en dicha cancha, España, empató con Corea del Sur a dos goles por bando.

Así España pasaba a la siguiente ronda. En este grupo "C" Alemania con dos victorias y un empate también pasó a los octavos de final.

ELIMINACION DE BOLIVIA

El pasado 23 Bolivia había empatado con Corea del Sur sin goles en un partido jugado en el estadio de Foxboro en Boston. Con dos derrotas y un empate, su eliminación fue mucho más dolorosa, porque sencillamente sólo pudieron hacer un gol en todo ese tiempo que participaron.

El técnico vasco, español Javier Ascargorta, llamado el "Bigotón", hizo un gran trabajo con su equipo y lo trajo desde La Paz a jugar en las canchas norteamericanas en este primer mundial de futbol que se celebra en la tierra del Tío Sam.

También Bolivia empacó de regreso con más penas que gloria y realmente no valieron ni los ritos de los brujos aymarás para que los bolivianos pudieran hacer un mejor papel en el clásico. Con esta selección trabajó muy de cerca un tico-estadounidense del área neoyorquina, Arnoldo Ramírez, el director técnico de los Pájaros Negros, el equipo de futbol soccer de la Universidad de Long Island que juega en la cancha de sus facilidades en Brooklyn. Por él también lamentamos la derrota de la oncena boliviana.

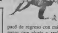
Hasta luego Bolivia y que en el próximo mundial a jugarse en Europa, en París, Francia, tenga más suerte su seleccionado nacional.

GRAN ACTUACION ARGENTINA

Argentina inició su actuación con una goleada sensacional de 4-0 ante Grecia (por cierto los griegos fueron goleados también 4-0 por Bulgaria el domingo pasado y regresarán a Atenas con sus maletas llenas de goles en contra). La primera victoria de Argentina frente a Grecia fue el 21 de junio en Boston. Después el sábado, también en el estadio de Foxboro, cerca de Boston, vencieron al veloz y peligroso equipo de Nigeria, dos goles a uno. En este cotejo, como en el primero, tuvo una

(Pasa a la Pág. siguiente)





Velibor (Bora) Milutinovic.


¡Rompe el hielo!
Elaborada en hielo y después filtrada en frío.
Te da el sabor más frío y refrescante que te puedas imaginar.
Es el mismísimo frío filtrado en tu cerveza.
COLD FILTERED
DRAFT
Budweiser
ANHEUSER-BUSCH, INC., ST. LOUIS, MO.

Budweiser anuncia donativos para becas a hispanos por cada gol en Copa Mundial

Budweiser
Cerveza Oficial de la Copa Mundial

New Jersey.-Como parte de su continuo apoyo al Fondo Nacional Hispano de Becas (NHSF, siglas en inglés), ejecutivos de Anheuser-Busch Companies, Inc., y su marca de cerveza tradicional, Budweiser, han anunciado que harán una contribución monetaria al NHSF por cada gol que convierta el equipo de los Estados Unidos durante la Copa Mundial del '94. Un total de $40,000 ha sido destinado para esta iniciativa.

Anheuser-Busch es una de las principales empresas participantes de la Copa Mundial y Budweiser ha sido designada como cerveza oficial de este evento. En este evento deportivo, el más importante a nivel mundial, competirán veinticuatro equipos de todas partes del planeta desde hoy al 17 de julio en nueve ciudades del país, incluyendo East Rutherford, Nueva Jersey.

"Estamos honrados que Anheuser-Busch nos haya incluido en su apoyo a este prestigioso evento", dijo Ernie Robles, Director Ejecutivo de NHSF.

Jesús Rangel, Vicepresidente de Relaciones Corporativas de Anheuser-Busch dijo, "Para nosotros es una extensión natural unir las dos cosas debido al papel significativo que ha realizado el NHSF para muchos hispanos quienes tienen un gran interés y participación en la Copa Mundial".



¡GGGGOOOOOLLLLLL para el Fondo Nacional Hispano de Becas! (NHSF, siglas en inglés.) Oficiales de la Compañía Anheuser-Busch y su cerveza Budweiser, harán una donación a esta organización por cada gol que el equipo nacional de los Estados Unidos logre marcar los juegos de la Copa Mundial '94. En esta foto aparecen (parados, de izquierda a derecha): Ernesto Robles, director ejecutivo, NHSF; Jesús Rangel, vicepresidente relaciones corporativas, Anheuser-Busch; Bora Milutinovic, director técnico de la Selección Nacional de los Estados Unidos y vocero de Budweiser para la Copa Mundial; Marcelo Balboa, jugador del equipo Estados Unidos; Alejandro Ruelas, gerente ejecutivo de mercadeo étnico, Anheuser-Busch. (Arrodillados de izquierda a derecha): Jugadores del equipo de Estados Unidos: Fernando Clavijo y Claudio Reyna. Budweiser es la cerveza oficial de la Copa Mundial. *Para más información, favor de llamar a Suzanne Sierra al (314) 982-9183.*

"La presencia latinoamericana en el equipo de los Estados Unidos ha creado grandes expectativas en la comunidad hispana. Esta contribución ayudará a lograr apoyo adicional y a estimular aún más el interés en el desempeño del equipo", dijo Alejandro Ruelas, Gerente Ejecutivo de Mercadeo Étnico de la compañía.

Anheuser-Busch ha sido un fervoroso patrocinador de la conquista de mejores niveles educativos para los hispanoamericanos por más de una década. Con su red de distribuidores, la compañía sigue siendo el principal colaborador del fondo, aportando anualmente más de un millón de dólares para becas. Desde 1976, el NHSF ha asignado becas a más de 20,000 estudiantes graduados y postgraduados de descendencia hispana en los Estados Unidos y en Puerto Rico.

La Copa Mundial '94 se lleva a cabo desde el 17 de junio hasta el 17 de julio en las siguientes ciudades:

- **Boston**
  Foxboro Stadium
- **Chicago**
  Soldier Field
- **Dallas**
  Cotton Bowl
- **Detroit**
  Pontiac Silverdome
- **Los Angeles**
  Rose Bowl
- **New York/New Jersey**
  Giants Stadium
- **Orlando**
  Florida Citrus Bowl
- **San Francisco**
  Stanford Stadium
- **Washington, D.C.**
  RFK Stadium





WORLD CUP...
(Viene de la anterior)

actuación destacada el capitán del seleccionado albi-celeste, Diego Armando Maradona, el mago de la media cancha. Hay que señalar que Gabriel Batistuta, formidable artillero argentino, anotó tres goles en el partido contra los griegos y Maradona, uno.

El jueves 30, Argentina jugará contra Bulgaria en Dallas, pero su pase a los octavos de final está asegurado.

Otro seleccionado asegurado al pase para la próxima ronda es Brasil, que un día después de escribir esta columna, jugaba versus Suecia en el Silverdome, de Pontiac, en los suburbios de Detroit, por cierto el único estadio techado de este mundial. Brasil, al ritmo de la samba, de Romario, Bebeto, y todos sus demás grandes jugadores le ganó a Rusia el día 20 en San Francisco, dos goles a cero, después a Camerún el día 24 en la misma ciudad 3-0.

BRASIL POR LA COPA

Brasil no solamente tiene asegurado su pase a los octavos de final, sino que también lo señalan para ser uno de los semifinalistas y hasta para ir a la final y ganar el mundial, ojalá que no le hagan "mal de ojo o maleficio, como pasó con Colombia".

Otro de los países nuestros, México, perdió el 19 de este mes en Washington, un gol a cero ante Noruega, pero jugando con una temperatura de 110 grados en Orlando el pasado viernes, derrotó a los irlandeses, un gol a cero, que venían muy orgullosos después de su victoria contra Italia, de un gol a cero, en un partido jugado en el estadio de los Gigantes en Nueva Jersey, por cierto, en el primer partido de un mundial jugado en el estadio del complejo deportivo de Meadowlands. Un día después de escribir esta columna jugaba contra Italia en Washington en el grupo más difícil pues hasta el lunes los cuatro seleccionados estaban empatados en el primer lugar, me refiero al grupo "E" formado por Italia, Irlanda, México y Noruega, el grupo más parejo en la primera ronda hasta el lunes 27, el martes 28 se definía un poco más claramente, ya que Irlanda también jugaba contra Noruega en la cancha del estadio de los Gigantes, el cuarto partido hasta ahora en esa cancha. El primero el que ya mencioné, el día 18 que Irlanda le ganó a Italia un gol a cero, después el jueves 23 cuando Italia venció a Noruega un gol a cero y el del sábado pasado, cuando Arabia Saudita derrotó a Marruecos 2-1.

ARGENTINA JUGARIA EN N.J.

Es muy posible que el equipo argentino juegue en los octavos de final en el estadio de los Gigantes. Ese partido podría ser el "puntillazo de la emoción para la comunidad argentina en las áreas de Nueva Jersey y Nueva York".

Ese partido de los octavos de final se jugará el martes cinco de julio en el estadio de los Gigantes y de que Argentina podría jugar ese día allí es una gran posibilidad, sin dudas, ¿quién será el contrario?

El Mundial está siendo un éxito en todos los sentidos, el futbol se encamina hacia un futuro de progreso en Estados Unidos, cuya selección hasta el momento de redactar este comentario había empatado un partido, ganado uno y perdido otro y quizás por el conteo de goles y las estadísticas de ganados y perdidos, podría pasar a los octavos de final.

¡Y hasta la próxima, si Dios lo permite!

Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York
New Jersey